

Año del Libertador General San Martín

APR 2 1950

A/61

S/47

Vol. III Núm. 70

MANILA

20 - abril - 1950

SEMANA de Manila - 30ctvos.

¡SAN MARTÍN!

No morirá tu nombre
Ni dejará de resonar un día
Mientras haya en los Andes
una roca.
Y un cóndor en su cúspide
bravía.

General Don José de San Martín
Libertador de Sud-América.

Su espada libertó a Medio Continente... y su nobleza rubricó aquellas dos cartas a Bolívar después de Guayaquil "Estoy intimamente convencido o que no ha creído sincero mi ofrecimiento de servir a sus órdenes con las fuerzas a mi mando, o que mi persona le es embarazosa." "Rehuso el conflicto porque la retroacción sería guerra fratricida. Mi obra ha llegado al cénit; no la expondré jamás a las ambiciones personales".



Gral. San Martín





**QUERIDO
LECTOR**

Si Ud. es uno de los infortunados que necesita del uso de lentes, para distancia, o para leer, o ambas cosas, antes de adquirir sus gafas, averigüe quién es uno de los mejores Optómetras y Ópticos, para que le examine la vista, y le haga las gafas o lentes adecuadas. Recuerde que el comprar unas gafas no es lo mismo que el comprar un par de zapatos; y que si por comprar unas gafas mal graduadas, o mal adaptadas, o con cristales defectuosos, su vista se estropea: ¿en dónde podrá comprar un par de ojos nuevos?

LE INVITAMOS A HACERNOS UNA VISITA

Manuel Sabater: Optical

60 ESCOLTA CALVO BLDG., MANILA

Teléfonos

Oficina 2-82-09

Residencia 5-33-97

USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VÍA

- TSS "MAYON"—Sale para Iloilo y Pulupandan, cada domingo, 8:30 a. m.
- MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Maribojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—Abril 29.
- MS "VIZCAYA"—Sale para Iloilo y Estancia, cada jueves.
- MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis cada martes.
- MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada jueves.
- MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo, Pulupandan y Estancia, cada martes.
- MS "SORSOGÓN"—Sale para Bulan, Legazpi, Viras y Tabaco; 25 abril.
- MS "VENUS") Salen para Cebú, Dumaguete,
- MS "ELCANO") Dipolog, Zamboanga, Jolo,
- (Alternando) Cotabato and Pagadian cada miércoles.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor.
Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Elizalde Bldg.

Muelle de la Industria

Tel. 2-69-31

Las futuras llegadas a Manila:

"Champollion"	10 de mayo de 1950
"La Marseillaise"	12 de junio de 1950
"La Marseillaise"	21 de agosto de 1950
"Champollion"	22 de agosto de 1950

*Las futuras salidas de Manila a
Marsella son:*

"Champollion"	12 de mayo de 1950
"La Marseillaise"	13 de junio de 1950
"La Marseillaise"	22 de agosto de 1950
"Champollion"	23 de agosto de 1950

"MESSAGERIES MARITIMES"

**EVERETT STEAMSHIP
CORPORATION**

(Agentes en Filipinas)

223 Dasmariñas:

Tel. No.—2-98-46.

WATERMAN

STEAMSHIP CORPORATION
Servicio al Extremo Oriente

De los puertos del Atlántico y del Golfo de Estados Unidos

SALIDA LLEGADA A
MANILA

"WAR HAWK"	28 de abril
"CITRUS PACKER"	15 de mayo
"MADAKET"	30 de abril 9 de junio

SALIDAS

SERVICIO DE EXPRESOS

para

NUEVA YORK—PHILADELPHIA—
BALTIMORE Via JAPÓN y HONOLULU
SALIDA LLEGADA
de Manila a Nueva York

"WAR HAWK"	30 de abril	7 de junio
"CITRUS PACKER"	17 de mayo	24 de junio
"MADAKET"	11 de junio	18 de julio

Viajes adicionales si lo exige el exceso de carga

C. F. SHARP & COMPANY, INC.

Agentes Generales en el Oriente con sucursales en
San Francisco—Shanghai—Singapore—Penang—Tokio—
Yokohama—Kobe—Nagoya—Osaka—Shimizu—Fusan,
(Korea)

5º Piso del edificio
Insular Life

Tels : 2-96-17
2-87-29

SEMANA

REVISTA ILUSTRADA HISPANO FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

—OO—

Redacción y Administración

MANILA

AZCÁRRAGA 2109

TEL.: 3-31-37

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos del Manila, el 13 de enero de 1949)

Precios de suscripción anual. Pago adelantado:

Manila P14.00

Provincias P16.00

NÚMEROS ATRASADOS 50 CTVOS.

EL SR. PERIQUET Y EL CAPITAL DE FUERA

A los extranjeros que gozan de la antigua hospitalidad filipina, no habrán dejado de agrandar las manifestaciones alentadoras que el digno presidente de la Cámara de Comercio de Filipinas, don Aurelio Periquet, hizo en su discurso pronunciado ante la Asociación Económica Filipina, en el sentido de que el capital extranjero invertido actualmente en las Islas no sólo debe sentirse seguro sino que, además, se le asegura de ilimitadas oportunidades de legítimo lucro y de participación en la explotación activa de los recursos del país.

“La Cámara de Comercio de Filipinas, dijo el Sr. Periquet, aboga primeramente por el capital filipino y aspiramos a una creciente participación filipina en los negocios, pero nos oponemos a los métodos “boxeristas” en la realización de estos propósitos.” Recordó luego que al establecerse la Mancomunidad, muchos predijeron que el capital extraño saldría de las Islas, pero, como se vio no fue así, sino que, al contrario vinieron más capitalistas, indicando con ello confianza en el nuevo régimen político que se había inaugurado. Estas mismas pesimistas predicciones añadió el Sr. Periquet, se han repetido con el advenimiento de la República, pero confiaba de que no se realizarían tampoco. “Me aprovecho de esta ocasión, dijo, para reafirmar públicamente nuestra simpatía por el capital extranjero. Debemos los filipinos admitir sinceramente y declarar que nuestro desarrollo económico necesita del capital de fuera, por la razón de que nuestro capital no es bastante para acelerar, en la medida de los tiempos modernos, nuestra reconstrucción y rehabilitación económicas. Vivimos de prisa en un mundo que se mueve velozmente, y

a menos que atemperemos nuestros pasos con ese movimiento, siempre quedaremos detrás.”... “De ahí que, sin este capital de fuera, nuestro progreso material padecerá un retroceso equivalente a un ochenta por ciento.”

Estas manifestaciones del Sr. Periquet reflejan también el sentir oficial, autorizadamente expresado en ocasión anterior, por el propio Presidente de la República, Excmo. Sr. Quirino, cuyas manifestaciones dimos a conocer en las páginas de nuestra revista invitando principalmente la atención de los españoles hacia ellas, lo mismo que hacemos ahora con las declaraciones del digno presidente de la Cámara de Comercio de Filipinas.

Dios quiera que esta colaboración extranjera no se haga esperar, en provecho del adelanto material de Filipinas, no sólo para el bienestar de igual índole de sus habitantes, sino también para que, en un ambiente de prosperidad general, puedan desenvolverse mejor las empresas culturales, artísticas y científicas, y de ese modo los inventores, músicos, pintores literatos y poetas filipinos no solamente experimenten la satisfacción íntima de ver su labor realizada sino, además, justamente compensada.

UN JUICIO DE LUDWIG

El finado biógrafo alemán, Emil Ludwig, se propuso escribir una obra sobre la Isla de Cuba y, para ello, visitó la Gran Antilla donde residió varios meses. Luego escribió el libro que se proponía y al que puso por título “*Biografía de una Isla*”, de uno de cuyos capítulos son las siguientes consideraciones que se reproducen sin comentarios por comentarse ellas por sí mismas. Dicen así:

“Quien al relatar la Historia de Cuba sacase a relucir solamente la codicia y el fanatismo de la Madre Patria, sólo percibiría la mitad de ella, ni siquiera la más interesante. Durante toda la época de dominación y exterminio de los indios, hubo una constante reacción en favor de la libertad y de cierta independencia de los nativos, empeño que no encontramos en los albores de las colonias británicas... Rojas (sucesor de Velázquez, primer gobernador de Cuba) fue el primero que dijo: ¡Cuba para los cubanos! Frase que cuatrocientos años más tarde, en la revolución de 1933, habría de resonar como un plagio en las calles habaneras... Cree uno equivocarse en el número del siglo al saber que en 1530, en una pequeña isla al fin del mundo, se estableció un organismo de control que enviaba directamente sus informes al rey; que se suprimió el carácter vitalicio de los Cabildos, Alcaldes y Procuradores, debiendo ser todos electos anualmente por el pueblo... ¿Cómo podía otorgarle al pueblo el derecho de elegir el Gobernador y los Cabildos cuando todavía, hoy, cuatrocientos años más tarde, Su Majestad Británica nombra a uno de sus Lores para que gobierne en Calcuta?”... “Los prejuicios raciales eran menores bajo Carlos V que lo son hoy bajo Jorge VI de Inglaterra. Cada español podía casarse con una india, y ello no era mal visto. Ni los colonizadores americanos ni los franceses en Norteamérica, podían hacer lo mismo sin exponerse a que sus hijos fuesen de clarados bastardos. En el Imperio Católico por excelencia, se reconocían los hijos naturales de los hombres grande o poderosos que en la alta sociedad de otros países llevaba aquel nombre tragicómico.”

¡El General San Martín!

UN EJEMPLO PARA EL MUNDO

Es obvio decir que la figura prócer del General José de San Martín no admite presentación. ¿Quién se animaría a presentar en el umbral de un prólogo un acto santo, una fuga de Bach, o un hecho heroico?

Las siguientes palabras preliminares surgen en primer término, de la necesidad de justificar, si se quiere, la versión un tanto escueta, retrato fiel, homenaje sincero, al que habría de figurar en la historia universal, como el más grande entre los grandes argentinos....

Hace 167 años nació en Yapeyú, José Francisco de San Martín. De padres españoles, pasó sus primeros años en la región del mismo nombre; Provincia de Misiones (República Argentina), donde su padre, Don José de San Martín y Gómez, Oficial del Ejército Español, servía como Teniente Gobernador del Distrito.

Cobijó sus primeros balbuceos bajo la tierna mirada de Doña Gregoria Matorras del Ser; madre ejemplar, dechado de virtudes, que sacrificó su juventud en aras de la crianza y educación de sus hijos.

Una gestión distinguida le valió al Teniente Gobernador Don Juan de San Martín, el ser ascendido a Capitán y trasladado con su familia a España. Contaba entonces, José Francisco, 8 años y era el menor de cinco hermanos, que heredaron del padre el espíritu militar y llegaron a destacarse y ocupar cargos de responsabilidad en el Ejército Español.

Ingresó poco después en el Seminario de Nobles de Madrid, y antes de cumplir los doce años, tenía sobre sus hombros los cordones del Regimiento de Murcia, celeste y blanco; colores que 30 años más tarde ondeando en una bandera, habría de pasear en triunfo por la mitad de un continente.

Llegó a mandar, como Capitán, la Segunda Compañía de Granaderos de Infantería Ligera de Voluntarios de Campo Mayor. Pasó allí 20 años, ocupando el cargo de Jefe de Guerrillas y Oficial de Desembarco. Pasó luego a la Caballería, ascendiendo hasta Teniente Coronel graduado.

Recibió su bautismo de fuego, luchando junto con los descendientes del Cid y de Pelayo en África; primeramente en Melilla y luego en Orán.

Pasó en el año 1793 al Ejército de Aragón y en seguida al de Rosellón, que bajo las órdenes del Capitán Ricardos, combatía gloriosamente a los franceses en su propio territorio.

Después de aquel famoso bando, que el 2 de mayo de 1808, publicara el Alcalde de un humilde villorio español y que puso a España, como un solo hombre en pie de guerra contra Napoleón; San Martín combatió a los franceses, a las órdenes del Coronel Juan de la Cruz Murgeon, destacándose en Arjonilla y más tarde en Bailén, en donde recibió como jalon y recompensa a sus méritos la preciada medalla de oro conmemorativa de la batalla del mismo nombre y en la cual las fuerzas napoleónicas fueron derrotadas.

Tenia San Martín entonces 34 años y corría el año 1812; saturado de rebelión e independencia, sintiendo en el corazón el dolor de los que en América sufrían oprimidos por el conquistador, se embarca y regresa a la patria. Ofrece sus servicios a la joven República por la que habría de luchar tanto sin esperar recompensa alguna, y, reconociéndose sus méritos de guerra y su calidad de conductor, se le acepta su grado de Teniente Coronel de Caballería y se le encarga la organización de un regimiento de granaderos.

Eran demasiados méritos, los que presentaba aquel Teniente Coronel de 34 años, con su 1.80 mts. de estatura y su cuerpo atlético; con la esbeltez de la fuerza física, que pare-

ANIMADA REUNION LLEVADA A CABO CON DOBLE MOTIVO



Con motivo del cumpleaños de su hijo así como en celebración de su completo restablecimiento, los Sres. de Cano, (Emilio), dieron una alegre y animada fiesta en su residencia a la que concurrieron sus muchas amistades. De izq. a der. Dr. Julián Pilares, de la oficina de hospitales; Jacinto Bautista de la Manila Railroad Co.; el secretario de prensa de Malacañang, B. T. Olivera; el Sr. Cano y su hijo Rodolfo; J. J. Jingo, de la Fil-American Life Insurance, Vicente Alindado, Roberto S. Anselmo, Silvino Pangantiban de Madrigal y Cia.

Las lágrimas que vierte una persona blanca están compuestas de agua en gran cantidad, fosfato de sosa, cloruro de sodio y una pequeñísima cantidad de mucus.

En los negros los elementos de las lágrimas son casi los mismos: solamente falta el fosfato de sosa y en cambio hay una escasa proporción de amoníaco.

Los esquimales lloran muy raras veces; cuando lo hacen, sus lágrimas contienen mucho cloruro de sodio; gentes endurecidas por las especiales condiciones de su país, no es en ellas frecuente el llanto, pero, en cambio, lo vierten más amargo que los hombres de otras razas.

Más curioso que la composición química de las lágrimas es su aspecto al microscopio. Los elementos de las lágrimas del blanco están dispuestos de manera que figuran las espigas de un pez; el esquimal ofrece la forma de un arco.

ría saberse la caja depositaria de una fuerza moral gigante y de todas las virtudes varoniles.

Allí conoció y amó a la que había de ser su compañera inseparable, Doña María de los Remedios de Escalada, de quien tendría su uñigenita, tan querida hija y a quien habría de dedicar más tarde sus famosas "Máximas".

La Patria está hecha de amor y de dolor, de abnegación, de sacrificios, de sangre y de lágrimas; así lo entendió el "Gran Capitán" y a esa idea subordinó pueblos, individuos, cosas, formas, ideas, principios y moral política; subordinándose él mismo a su regla disciplinaria. Convirtió a esclavos en dignos soldados de la libertad sudamericana; a indios incultos en soldados del ideal de la independencia, y a extranjeros en patriotas que formaron y lucharon en las filas de la rebelión.

No hace la filosofía o la poesía del comando; ¡manda! Vencedores, saludarán noble y caballerescamente al vencido.

Vencidos, quedarán sin vida a los pies del adversario, muertos heroicamente.

Trasladado más tarde a Cuyo como Intendente, comienza el reclutamiento del más tarde famoso regimiento de Granaderos. En 24 días cruza la cordillera más alta del mundo para dar la libertad a Chile y Perú.

San Martín va en sólo diez años del Plata a Lima, y cierra con su presencia el ciclo de la libertad e independencia de tres naciones.

San Lorenzo, Chacabuco, Maipú, son acciones decisivas que aniquilan las fuerzas del Ejército Español; que en Ayacucho se entrega, casi sin combatir.

Pero es en Guayaquil donde libra su batalla más gloriosa, y se presenta a los americanos en toda su grandeza moral;

al renunciar al mando de su glorioso ejército, para ponerse a las órdenes del joven General del norte, Simón Bolívar y evitar resentimientos y envidias, ya que como todo hombre público que abrigaba propósitos heroicos le alcanzaron los dardos traidores de la maledicencia.

Y así culminó la epopeya americana; el General Bolívar terminará la guerra por la independencia, y San Martín ganará la paz entre los sudamericanos vencidos a sí mismo, con su renunciamiento sublime al que nunca alcanzaron la vanidad o la adulación.

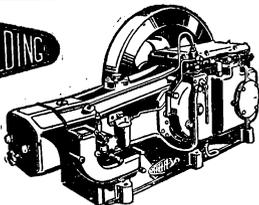
Padre de Sud América, marcó los caminos de la liberación, con su acero santificado por todos los renunciamientos; el del hogar, el de la fortuna, el del poder y el de la fama.

Y así desilusionado, perseguido, no queriendo que su figura señera y noble fuera baluarte de un partido que luchara contra hermanos. neutral en sus convicciones, sirviendo a la patria sin servirse de ella en mezquinos intereses particulares; se embarcó para Europa. Fué Francia quien recibió al Coloso Americano, y le brindó el refugio de su suelo noble; y allí el 17 de agosto de 1850, sintiéndose blanco de todas las ingratitudes; él que todo lo inmoló en el altar de la patria: sus sueños de visionario, sus dotes de estratega, su renunciamiento sublime; murió acompañado por su única hija Mercedes, consuelo de su vejez pobre y enferma.

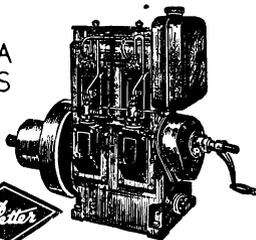
Cumple a los herederos de la gloria de sus armas, y de la probidad de su vida ciudadana, demostrar al mundo que hoy como ayer alienta el mismo espíritu de libertad e independencia, que en un día ya lejano cobijara el Gran Capitán, teniendo por peana la majestad augusta de los Andes.

PETTER-FIELDING

Fabricadas en
Inglaterra



A LA CABEZA
EN MAQUINAS
DIESEL



"Grandes Ejecutores"

MOTORES HORIZONTALES
DE ARRANQUE EN FRIJO

Las máquinas PATTER-FIELDING establecen un registro en lo que respecta a un motor de diseño rígido y construcción fuerte y de larga duración a un costo bajo de operación—completamente cerradas y sin embargo de fácil acceso. En 3 tamaños—de 10 a 80 B.H.P.

Las máquinas PETTER AV son sólidas y potentes y relativamente ligeras. Excelentes para descascarilladoras de arroz, molinos para maíz, bombas y otras máquinas industriales y agrícolas pequeñas y portátiles. Desde 3 a 10 B.H.P.

—Envíenos este cupón por correo—
Warner, Barnes & Co., Ltd.
Edificio Soriano, Manila

—Sirvase enviarme informes sobre las máquinas de Aceite Diesel "Petter-Fielding".

Nombre
Dirección

WARNER, BARNES & CO., LTD.

Soriano Bldg., Manila

Sucursales: ILOILO-BACOLOD-CEBU

Tel. 2-98-58

Humberto de Saboya ensalza las virtudes patrióticas, morales y cristianas del pueblo filipino

Por nuestro corresponsal en Madrid,
BAUTISTA ROSADO

—oOo—

San Lorenzo de El Escorial: En sus estribaciones y en medio de un panorama de ensueño desde donde se contempla la maravillosa silueta del Monasterio erigido por el segundo de los Felipes para perpetuar la victoria de las armas españolas en San Quintín, se alza el Hotel de Felipe II, de soberbia estampa arquitectónica y dotado por la Dirección General de Turismo de unos medios de confort tan acabados que dudo mucho puedan superar ninguna de cuantas mansiones de ésta índole se levantan por el mundo. Allí concurren diariamente a la hora del yantar millares de personas de las más diversas nacionalidades y de los portes más contrastados, después de haberse saturado de las esencias inmarcesibles que encierra el regio Monasterio. Y allí acudí también yo acompañando al honorable Tomás B. Morató y a su familia en su visita al Real Sitio, asombro del mundo entero, en días de tan recogido fervor como son los de nuestra Semana Santa.

Nos hallábamos en la terraza del hotel, junto con un nutrido grupo de turistas colombianos entre los que predominaba el elemento femenino cuando en una atalaya situada a pocos metros de nosotros divisamos la presencia de dos caballeros uno de los cuales fué de inmediato identificado por la mayoría del grupo:

—¡El Rey de Italia!—fué la unánime exclamación.

—¡Si nos dejara hacerle una fotografía!... dije uno de los hijos de Morató.

—Yo creo que consentiría en ello—me aventuré a profetizar en tanto que, en medio de la general expectación, acudí a situarme inmediatamente al fondo de la escalera sobre la que continuaba Humberto de Saboya.

—Majestad, yo he tenido en honor de conocerlos—murmuró—aunque tal vez no me recordareis.

—Si que le recuerdo—me contestó seguidamente el Monarca con su franca sonrisa

desplegada. Usted es de la Prensa.

Y al terminar de pronunciar estas textuales palabras, el, en otros tiempos, Príncipe de Piemonte, Rey de los italianos después y ahora simplemente Humberto de Saboya, hizo ademán de iniciar el descenso de la escalera para acudir a mi encuentro, acción a la que yo me anticipé para



Su Majestad Humberto II de Italia.

Lo que necesita en caso de DIARREA O GASES EN EL ESTÓMAGO y toda forma de dolor estomacal

Ayuda a la Digestión. Es bueno para los Niños

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

recibir el cálido apretón de manos del Soberano italiano y de su ayudante el general y doctor Mario Castellani. Cuando volví la cabeza me encontré con que tenía tras de mí, dándome escolta cerrada, los seis hijos del coronel Morató, a saber, Manolo, Elvira, Teresita, Lolita Paquito y hasta el pequeñín Pepito en brazos de la señorita Barahona secretaria del ilustre parlamentario filipino.

Su Majestad encontró sumamente divertida la "maniobra envolvente" realizada por

(Pasa a la pág. 38)

Don Paulino Miranda Sampedro nombrado Delegado de la Cámara de Comercio Filipina

A las nueve de la mañana del Sábado, 15 del actual, partió en el avión de la P&AL con rumbo a Europa, el Excmo. Sr. Don Paulino Miranda Sampedro, Delgado de la Soberana Orden Militar de Malta, llevándose en este su cuarto viaje alrededor del mundo, la representación oficial como Delegado Especial de la Cámara de Comercio de Filipinas para tomar parte en el Congreso Mundial de Comercio que se celebrará en la Ciudad Eterna desde el día 22 hasta el 26 del presente mes de Abril y en el que, como se sabe, estarán representadas la mayor parte de las naciones del mundo.

A propósito de su viaje al extranjero y en relación con la visita que el Excmo. Sr. Miranda Sampedro hará a la Ciudad Eterna, el Presidente de la Cámara de Comercio de

estas Islas, Don Aurelio Periquet, le ha dirigido una atenta comunicación oficial con fecha 24 de marzo pasado, en la que le hace constar que "La Junta Directiva, informada de su próximo viaje alrededor del mundo, y considerando su prestigio en la comunidad comercial y como miembro activo de esa Cámara de Comercio, ha acordado designarle nuestro Representante en este Congreso Mundial de las Cámaras de Comercio en Roma", "Muy sinceramente, (firmado). AURELIO PERIQUET.

Con motivo de dicha designación recaída en Don Paulino Miranda Sampedro como tal Delegado de la Cámara de Comercio Filipina, recordamos que, conforme se había publicado en la prensa de Manila en años y ocasiones anteriores, el Sr. Miranda Sam-



EXCMO. SR. D. PAULINO MIRANDA SAMPEDRO.



En el aeropuerto internacional de Manila fue tomada esta foto del grupo de distinguidos ejecutivos de la capital que fueron a despedir al Sr. Miranda Sampedro, en su viaje alrededor del mundo. Entre otros aparecen los Sres. E. Borrell, R. Lalana, P. López García, P. Miranda Sampedro, el Dr. Magariños y Jaime Miranda.

pedro ya había recibido testimonios de congratulación por sus constantes gestiones a favor del comercio de Filipinas como lo prueban las siguientes cartas una de las cuales le fue espontáneamente enviada por el ilustre General Don Emilio Aguinaldo, y otra por el Senador Don Vicente Magrinal.

El nombramiento de Don Paulino Miranda Sampedro ha sido un acierto en todos los sentidos por parte de la Cámara de Comercio Filipina.

El Sr. Miranda Sampedro se dirigirá primeramente a Roma pasando después a España, Portugal, Islas Canarias desde donde saldrá en viaje comercial con dirección a las repúblicas hispano-americanas y de allí regresará a Filipinas.

Efemérides Filipinas

Por J. C. de Veyra

EL CASO DEL P. ARNEDO

Abril 15, 1870.

Fué un caso "resonante", el único en nuestra historia, y por los personajes que en él figuraron y la personalidad de gran relieve sobre el que giró, debió de llamar, en su tiempo, viva atención de las gentes. Nuestro historiógrafo L. González Liqueste le dedicó una monografía, que ocupa treinta y dos páginas en su obra *Repertorio histórico biográfico y bibliográfico*.

Para nosotros representa un incidente típico de una situación especial.

Gobernaba las Islas aquel discutido general La Torre, enviado aquí por la Revolución de septiembre, entonces triunfante en España. Realmente, aquel representante de nuevas ideas y de una época de grandes novedades, debió de hallarse aquí como fuera de centro: vino como caído de un planeta, para encontrarse en una condición para él enteramente extraña.

Naturalmente, el general La Torre fué acogido con prevención por elementos tradicionalistas, en el genuino y profuso sentido de la frase.

¿Qué había ocurrido?—En la primera cuaresma de su mando, se había organizado un novenario de la Virgen de los Dolores, en la Catedral. Como ocurría en los más solemnes novenarios, el interés se cifraba en el desfile de notables oradores por la cátedra del Espíritu Santo.

En una tarde—la del 5 de abril de 1870—cupó el púlpito, el Dr. Salvador Marín Arnedo, que gozaba reputación de ser el más elocuente de los predicadores. Desempeñaba el cargo de tesorero

(Ciclo semanal de abril 14 a 20.)

Abril 14, 1524.—Junta de Badajoz, España, para el estudio de la pertenencia de las Molukas, disputada entre españoles y portugueses. En 1617, batalla de Playa Honda, entre españoles y holandeses, ganada por J. Ronquillo. En 1829, nace Joaquín Luna de San Pedro, padre de los Luna. En 1848 se dicta reglamento sobre presidarios. En 1868, Burgos se doctora en teología. En 1874, nace en Sta. Cruz el pintor escenógrafo Valeriano Torres, y en 1876, en Libog, Albay, Pedro Martínez Jimeno.

Abril 15, 1495.—Pacto entre los Reyes Católicos y Juan II de Portugal sobre descubrimiento de tierras. En 1816, la Congregación de cardenales de Roma accede a la petición real, de que en los conventos de religiosos se dé enseñanza a niños y niñas. En 1870, el P. Arnedo predicando el sermón de las siete palabras, en Binondo, se desata en críticas del gobierno, lo que motiva su repatriación a España. En 1880, Primo de Rivera se posesiona, por vez primera, del gobierno. En 1888, nace en Hagana, Bohol, Filomeno Casañas Orte M. Roxas.

Abril 16, 1845.—Nace Antonio Ma. Regidor y en 1890, en Dagupan, Lamberto Siguín Reina. En

1891, R.O. que regula las relaciones de poder entre gobernadores civiles y político-militares.

Abril 17, 1689.—Fallece el gob. gen. Curuzalegui. En 1770, el gob. Basco Vargas publica un plan en que da a conocer un plan general económico. En 1880, nace en Catabalogan José Sabelle, y en 1881, en Manila, Antonio R. Roxas. En 1898, fecha Makabulos su Constitución para el Centro de Luzón, y M. Ponce, en Hong-Kong, la suya para todo Filipinas.

Abril 18, 1862.—Nace en Barili, Cebú, el ob. Juan B. Gorordo; en 1877, en Cebú, Vicente Sotto; en 1881, en Sta. Ana, Manila, José M.P. Tuazon, y en 1887, en Cabatuan, Nva. Ecija, Hermógenes Concepción. En 1928, fallece Eufanio de los Santos Cristóbal.

Abril 19, 1519.—Carlos V expide constituciones a Magallanes y Ruy Falera. En 1616, muere el gob. Juan de Silva. En 1869, nace en Molo, Iloilo, Gregorio Araneta. En 1910 se crea en Los Baños, Laguna, la Escuela forestal.

Abril 20, 1862.—El arz. Poblete coloca la piedra angular para la catedral de Manila. En 1877, nace en Tanawan, Bat., Servillano Plató; en 1884, en Tiganon, Camarines sur, Sulpicio V. Coa, y en Lingayen, Pang., Servillano de la Cruz.

entre los canónigos de la catedral. Joven, buen mozo, guido, su sola presencia en el púlpito era una atracción

para las almas devotas. Mas, también era un tipo muy saliente entre los sacerdotes a la antigua. Se decía que sus sermones solían girar al rededor de la reciente Constitución española, las Cortes constituyentes y la renovación de ideas que trajo la Revolución; a ratos frecuentes, una sátira contra la libertad de cultos y una crítica general del gobierno reformador de España.

En Manila, en Filipinas, estaba candente la cuestión de las parroquias para sacerdotes indígenas, promovida y suscitada por el advenimiento de los jesuitas, al hacerse cargo de curatos y misiones en Mindanaw, cuya trasferencia la recibieron de los padres recoletos. Al rededor de La Torre se agruparon los clérigos descontentos, los Burgos, los Mendoza, los Sevilla... Montero y Vidal—con no muy santa intención—apunta igualmente a criollos y mestizos seglares.

El novenario de los Dolores y la personalidad del padre Arnedo arrojaron la chispa: las murmuraciones llegaron a oídos del gobernador. Prevencionalmente ya—y a pesar de una aparente ecuanimidad y deseo de no obrar precipitado.—La Torre se pone en guardia, dictando una disposición para que su propio secretario se hiciese cargo de investigar qué había de "objecionable" en lo que se atribuía a las tendencias de la predicación del P. Arnedo.

A mayor abundamiento, se anuncia otro sermón "de campanillas", también por el Padre Arnedo, de las Siete palabras, en Viernes santo, en la iglesia de Binondo. La gran

(Pasa a la pág. 37)

ALEGRE Y ANIMADA FIESTA INFANTIL



Las Sres. de Gopal, (F.) dieron en su residencia una alegre fiesta infantil por el cumpleaños de su hijo Prem, que aparece en el centro sentado. Los amiguites que tiene al rededor son: Linda Mauri, Rexie Cruz, Amadis Guerrero, Rosario Carballo, Linda Pedro, Nancy Fabella, Michael Acosta, Pepay Arcz, Danny Eloy Sedano, Sonny, José y Richard Zaraposa, Pilar y Fernando Crame, Rose Marie, Charlie, Henry y Billy West, Enrique y Catalina Gutiérrez.

EPISODIOS DE TIEMPOS IDOS

EL FUERTE SANTIAGO.

Bañadas sus murallas por las aguas del caudaloso Pasig, sus mazorras resultaban de una frescura y humedad tan molestas, que el individuo que era alojado en alguna de ellas se podía considerar feliz, si después del forzoso verano, conseguía salir sin una lesión pulmonar o sin contraer un reumatismo articular agudo que le dejaba lesionado para el resto de sus días.

Los japoneses no encontraron lugar más apropiado ni más sigiloso para llevar a cabo sus fines de torturar, y hasta en muchos casos de suprimir, a los prisioneros políticos sin mucha publicidad. El último "hostelero" fue un Comandante llamado Nagahama, de bastante mala catadura y de peor corazón. Tenía a sus órdenes a una partida de esbirros de aspecto feroz, expertos profesores de "ju-jitsu", quienes se encargaban de dar clases de este deporte japonés a los infelices alojados durante el curso de las investigaciones, para forzarles a prestar las declaraciones que a su juicio coincidieran con las denuncias recibidas de sus espías, para asegurarse de su culpabilidad y también para complicar a personas por ellos sospechadas de espionaje y de actividad en el movimiento de las guerrillas.

El alimento de los presos en el Fuerte, era muy deficiente, consistiendo éste por lo general, en un puñado de arroz moreno del más ordinario y sucio que podía encontrarse, y de un plato con agua caliente en donde nadaban unos trocitos de calabaza, o de papaya, o también de "tangong", a media cocer. El matar de hambre a los prisioneros era una parte del programa de castigos de la Policía Militar. Otra parte consistía en hacinarlos en un calabozo donde

Fue, durante el tiempo de la ocupación japonesa, esta vetusta fortaleza hispana en Intramuros, el Gran Hotel, en donde la funesta organización conocida por "kempetai" o Policía Militar, alojaba a todo ser viviente que fuese considerado "digno" de ocupar sus amplios departamentos y sus lóbregos calabozos, protegidos por gruesos barrotos de hierro. Tanta gente significada fue hospedada en ellos, que llenaría una lista interminable de nombres de personas pertenecientes a todas las nacionalidades y clases sociales de la comunidad de Manila y pueblos limítrofes,

no disponían de sitio para acostarse y se tenían que ver forzados a permanecer en pie día y noche, centinela japonés, quien a la mañana se sentarse en cucullas, estándole terminantemente prohibido el

que infringiera la orden. De noche todo el recinto quedaba en tinieblas.

Las sesiones de "ju-jitsu" se practicaban día y noche a horas indeterminadas. El detenido era introducido en una habitación en donde se le sujetaba a un rígido interrogatorio, que versaba sobre su concepción con las guerrillas, y si sus contestaciones no eran satisfactorias para ellos, los esbirros le molían a golpes hasta dejarle en el suelo, medio muerto.

Cierta noche, la policía militar procedió al asalto y sorpresa de un edificio en el distrito de Malate en donde se hallaban reunidos unos cuantos amigos, filipinos y españoles, para celebrar un cumpleaños. El motivo que se alegó, fue el haber oído que estaban cantando a coro el "God Bless America", canción patriótica americana que quedó destrerrada del cartel filipino desde el primer día de la ocupación japonesa, bajo penas severas para el que la cantara. Ese fue el pretexto para encerrar a los concurrentes a aquella fiesta en el Fuerte Santiago, pero el hecho real sin embargo, era el que algunos de los detenidos estaban haciendo tiempo fichados por prestar su ayuda financiera a los guerrilleros.

Entre los detenidos se encontraba un caballero filipino muy conocido y apreciado en los altos círculos sociales de Manila. Hombre fornido, de buena presencia, poseedor de una buena voz de barítono, era el que más se destacaba en el coro de los que pedían a Dios la bendición para América. Antes de la guerra, especulaba en minas.

Una vez en presencia del oficial investigador, este le preguntó:

—Es usted buen cantante al parecer, ¿no es verdad?

(Pasa a la pág. 40)



Royal
Delicious
TRU ORANGE

DE
LA FRUTA
EN SAZON
AL
REFRESCO
PERFECTO



—La curación más que a mis cuidados la debéis a vuestra robusta constitución.

—Muchas gracias, doctor, yo se olvide de ello cuando me mandó la cuenta.

¿Cuál sería el colmo de un reloj despertador?

Pues despertar la curiosidad.

—Pero yo no tiene relaciones tu chica con Pepe el jardinero?

—No; lo dejó plantao.

El jefe de la oficina:
—Piensa usted en el trabajo que le encargué?

—Sí, señor, pienso en ello: sólo me falta hacerlo.

Embotellado por la ROYAL SOFT DRINKS PLANT operada por propietarios LA FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL.

Lord Darnley estaba enamorada de una famosa actriz del tiempo del insigne Garrick.

El noble tenía unos celos mortales del actor y no le faltaba motivo.

Un día llegó furioso a casa de la actriz.

—Esta mañana — le dijo — has tenido una entrevista con Garrick.

—¿Con Garrick? Si hace un siglo que no le veo.

—¡Mientes! ¡Le has hablado esta mañana!

—Será verdad — replicó ella, riendo, — pero a mí me parece que hace un siglo que no le veo.

Hace treinta años que borraron el primer ensayo literario, más que literario era sentimental; sentimental porque lo hice pensando en ti, y porque sabía que aunque no iba a aparecer en letras de molde, por lo menos, tenía la seguridad de que lo leerías... ¿te acuerdas? Lo comparamos juntos, me preguntabas quién era la María que allí figuraba. Me sentí apocado, medroso de que pudieras descubrir que se trataba de ti, de tu persona toda, y te dije, presumiendo de gran escritor, que era un nombre cualquiera que se me había ocurrido, que no me recordaba a nadie en particular;

Mi protagonista...

Por José de Alba

el único detalle que podría venderme eran los cabellos rubios de mi protagonista... Y es que era cierto, la hoguera de tus rubios cabellos, me obsesionaba; era, exactamente, lo que "la llama a una mariposa"; y pasando en esta figura que había leído de no sé qué autor, me solazaba pensando en eso, en poder deslizar los dedos y quemármelos en esa hoguera de tus rubios cabellos. ¿Cuántas veces,

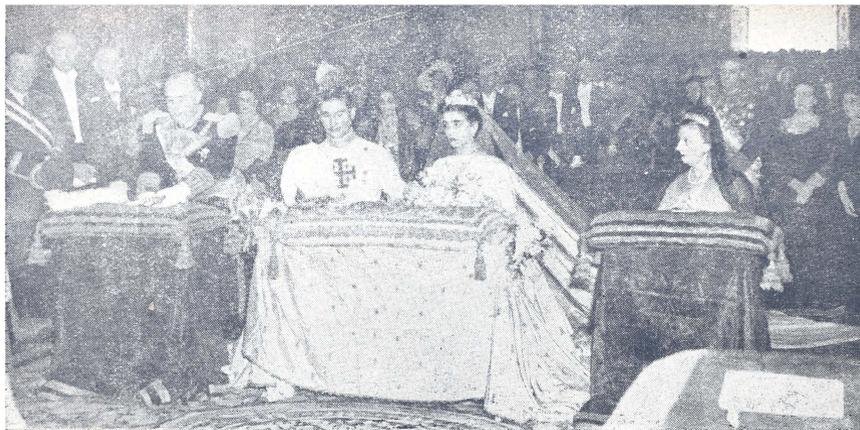
cuántas, estando a tu lado en aquel entonces, tuve que sujetarme las manos que se me iban tras tu linda cabeza! Era, como te digo, una obsesión, un delirio. Fue una tarde, me acuerdo bien, llevabas un traje azul que hacía juego con el de tus ojos. Acompañados siempre por tu hermana y su novio, mejor dicho, acompañabas a tu hermana, porque años

siendo menor, con el novio, sólo contigo la dejaban soladábamos vueltas por la Luneta, mientras la banda, desde el kiosco, diluía un trozo de Lisistrata; Tus dos trenzas te caían a la espalda y en cada extremo tenías un lazo, también azul; pretextando admirar el lazo, te acaricié una trenza, te volviste, me miraste, a los ojos, guardamos silencio. Pero no fue más que un instante, luego soltando el cascabel de tu risa, exclamaste: "que tonto eres". Me azoré, y no me atrevía a mirarte de nuevo, ni a iniciar conversación alguna. ¡que tonto fui; ¿verdad? Mas, lo peor es, que sigo siéndolo...

REGIA FIESTA EN LA MODERNA Y PALACIAL RESIDENCIA DEL VICE PRESIDENTE LÓPEZ Y SRA.



Con más de 500 invitadas entre las que figuraban la más distinguida y selecta de la escena social de Manila, el Vicepresidente López y su distinguida señora dieron una espléndida fiesta por el cumpleaños de ambos que tuvo lugar sucesivamente dos días después. En la foto aparecen de izquierda a derecha: el Speaker interino, Domingo Viloso, Mr. F. Morrissey, Da. Mariquita de López, Srta. Mita López, el Vicepresidente, y los Sres. de Chapin, (Vinton).



... Ante el altar de la capilla del Palacio de El Pardo, aparecen durante las ceremonias de la boda, de izq. a der.; el marqués de Huévar de Santillana, jefe de la Casa Civil del Generalísimo Franco; el Conde de Argillo, padre del novio; el Caudillo Franco; el marqués de Villaverde y su esposa Carmen Franco Polo y la madrina y madre del novio, condesa de Argillo.



Los nuevos marqueses de Villaverde después de la solemne ceremonia nupcial, entrando en el Palacio de El Pardo, residencia del Jefe de Estado español y padre de la novia.

Enlace de la señorita Carmen Franco con el Marqués de Villaverde.

Por nuestro corresponsal en Madrid.
BAUTISTA ROSADO

El lunes 10 de Abril tuvo lugar en la capilla de El Pardo residencia de S. E. el Jefe del Estado Español, el enlace matrimonial de la señorita Carmen Franco Polo, hija del generalísimo Franco, con don Cristóbal Martínez Bordiá, marqués de Villaverde hijo de los condes de Argillo. El acontecimiento social había despertado entre todas las clases sociales españolas singular expectación, tanto por el rango de los contrayentes como por el brillante ceremonial que siguió a su verificación.

Del brazo de su ilustre padre y padrino, el Caudillo Franco, llevó la novia a la capilla, seguida de una comitiva en la que figuraban todos los ministros con sus esposas, grandes de España, Cuerpo Diplomático, tenientes generales y generales. Seguía después el novio que daba el brazo a su madre y madrina la condesa de Argillo. Bendijo la sagrada unión el arzobispo de Toledo y Primado de España, doctor Pla y Deniel, pronunciando después una sentida y elocuente plática en la que exhortaba a los contrayentes a seguir los divinos preceptos de Jesús en Nazaret. La misa fue rezada por el Obispo de Madrid-Alcalá y Patriarca de las Indias Occidentales, doctor Eijo Garay.

Concluida la ceremonia nupcial, que revistió caracteres de verdadera solemnidad, los nuevos marqueses de Villaverde se trasladaron al Palacio de El Pardo y tras ellos altas personalidades e invitados que en número de ochocientos die-

(Pasa a la pág. 18)

Las mil mejores poesías de la lengua española

RAMÓN DE CAMPOAMOR

(1817—1901)

¡QUIÉN SUPIERA
ESCRIBIR!

- I -

—Escribidme una carta, señor cura.
—Ya sé para quién es.
—¿Sabéis quién es, porque una noche oscura nos visteis juntos? —Pues...
—Perdonad; mas... —No extraño ese tropiezo.
La noche..., la ocasión...
Dadme pluma y papel. Gracias. Empiezo:
Mi querido Ramón;
—¿Querido?... Pero, en fin, ya lo habéis puesto...
Si no queréis... —¡Sí, sí!
—¡Qué triste estoy! ¿No es eso? —Por supuesto.
—¡Qué triste estoy sin ti!
Una congoja, al empezar, me viene.
¿Cómo sabéis mi mal?
—Para un viejo, una niña siempre tiene el pecho de cristal.
¿Qué es sin ti el mundo? Un valle de amargura.
¿Y contigo? Un céden.
—Haced la letra clara, señor cura; que lo entienda eso bien.
—*El beso aquel que de marchar a punto te di...* —¿Cómo sabéis?...
—Cuando se va y se viene y se está junto siempre..., no os afrentéis.
Y si volver tu afecto no procura,
tanto me harás sufrir...
—¿Sufrir y nada más? No, señor cura.
¡que me voy a morir!
—¿Morir? ¿Sabéis que es ofender al cielo?...
—Pues sí, señor; ¡morir!
—Yo no pongo morir. —¡Qué hombre de hielo!
¡Quién supiera escribir!

- II -

—¡Señor Rector, señor Rector!, en vano me queréis complacer,
si no encarnan los signos de la mano todo el ser de mi ser.
Escribidle, por Dios, que el alma mía ya en mí no quiere estar;
que la pena no me ahoga cada día..., porque puedo llorar.
Que en mis labios, las rosas de su aliento, no se saben abrir;
que olviden de la risa el movimiento a fuerza de sentir.
Que mis ojos, que él tiene por tan bellos, cargados con mi afán,
como no tienen quien se mire en ellos, cerrados siempre están.
Que es, de cuantos tormentos he sufrido, la ausencia el más atroz;
que es un perpetuo sueño de mi oído el eco de su voz...
Que, siendo por su causa, el alma mía ¡goza tanto en sufrir!...
Dios mío, ¡cuántas cosas le diría si supiera escribir!...

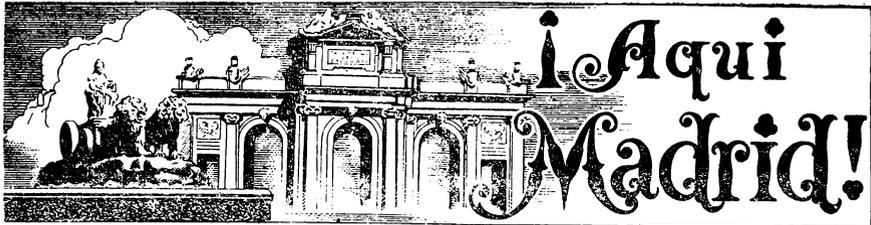
- III -

EPILOGO

—Pues, señor, ¡bravo amor! Copio y concluyo:
A don Ramón... En fin,
que es inútil saber para esto, arguyo,
ni el griego ni el latín.

SE PEGÓ EL AVISO





Ya no es la primera que presentamos en este año en que se ha resucitado la pompa y el boato regio de que históricamente se revestían tan protocolarias ceremonias. En lo que va de año 1950 son ya tres nuevos Embajadores los que han presentado Cartas Credenciales aparte los Ministros, que por no tener categoría de Embajadores, se atienden a un ceremonial distinto. Rompió el hielo de la cuarentena diplomática el Mariscal Ureta, enviado por el Perú; le siguió el Sr. Hertzog enviado de Bolivia, y ahora ha venido el Sr. Rubens de Melo, como Embajador del Brasil. Las Naciones hermanas de América van volviendo al redil materno como nuevos hijos pródigos del siglo XX.

Pero no quiero hoy meterme en disquisiciones políticas pues únicamente trato de dar a mis lectores una idea de la majestuosidad revestida por la ceremonia.

A primera hora de la mañana, los madrileños han visto cruzadas sus principales vías por un vistoso cortejo compuesto de tres espléndidas carrozas de la época monárquica que han sido convenientemente restauradas de los destrucidos que en ellas dejaron las pecadoras manos de los rojos durante la guerra civil.

Flanquean las carrozas un nutrido escuadrón de la Guardia Mora del Generalísimo. Sus atezados rostros que aún conservan reflejos cobrizos del ardiente sol del Marruecos Español, se esfuman y casi se pierden entre el vistoso colorido de sus uniformes cubiertos por amplios caftanes de furo blanco en feliz contraste con sus tonos anaranjados o azules, según el escuadrón a que pertenecen. Las caballos, todos del mismo pelo, mantienen una correctísima formación no obstante sus nervios que se dejan ver con sus caracoles fuertemente reprimidos por el peso de los briosos jinetes marroquíes.

El sol rodea de luminosidad el conjunto y en medio del anacronismo que supone el desfile de fines orientales desfilándose entre

Por Nuestro Corresponsal
JOAQUÍN MORENO DÁVILA

los autobuses de dos pisos tipo londinense y los fastuosos "haigas" (como aquí se llaman a los modernos automóviles americanos) llega el cortejo al Hotel o residencia del nuevo Embajador.

Ya mediada la mañana, el personaje extranjero, acompañado del introductor de Embajadores y de su séquito que según categoría se instala en las primeras carrozas, emprende el camino del Palacio Real donde espera S. E. acompañado del Ministro de Asuntos Exteriores.

El Palacio, hermosa mole de piedra de granito procedente del próximo Guadarrama, de un esti-

lo renacimiento clásico español, fue construido por Sacchetti, en tiempos de Felipe V, en sustitución del antiguo Alcázar madrileño, que fué destruido por un incendio. Frente a su fachada principal o del Este se extiende la Plaza de Oriente, una de las más bellas del mundo. En su centro se alza la estatua de Felipe IV en cuya ejecución intervinieron Velásquez, en el diseño; Galileo en el cálculo, Martínez Montañez en el modelado, y Tacca en el fundido.

Por esta espléndida Plaza atravesada la comitiva para dirigirse a la Plaza de la Armería, situada en la fachada Sur del Palacio

flanqueada por dos magníficos pórticos.

Entre la Carroza del Embajador en el patio central y por la salida conocida por la Puerta del Príncipe llega hasta el mismo pie de la escalera que ha de conducir al Embajador hasta el piso principal para ser recibido por S. E. que normalmente espera vestido con el uniforme de Almirante de la Armada.

Una vez cumplido el protocolo de las credenciales, suele seguir una corta conversación particular con el nuevo Embajador y terminada ésta, vuelve la comitiva a recorrer las más importantes calles para dejar al nuevo Embajador en su residencia.

En resumidas cuentas un día de gran emoción para el personaje que puede ver Madrid al paso lento de los tres troncos de espléndidos caballos de la carroza, iluminado por un claro y transparente cielo azul único en el Mundo. ¡Vale la pena ser nombrado Embajador en España!

Republic of the Philippines
DEPARTMENT OF EDUCATION
BUREAU OF PRIVATE SCHOOLS
MANILA

November 1, 1949

Kr. Manuel Lopez Flores
Director, Semana
2109 Azcarraga, Manila

My dear Mr. Flores:

I have been receiving a number of copies of "Semana" and after an examination of these issues, this Office is approving your magazine for general reading in secondary schools, colleges, and universities. Announcement of this approval will be included in one of the bulletins issued by this Office.

Very sincerely,


MANUEL L. CARREON
Director of Private Schools

El niño.—No entiendo esto, papá. El maestro nos ha dado este ejercicio para hallar el máximo común divisor.
El padre.—Cómo es eso? ¡No lo han encontrado todavía? Lo buseaban ya cuando yo iba a la escuela.

—Las mujeres envejecen antes que nosotros. Por ejemplo, una mujer de treinta años es tan vieja como un hombre de cuarenta.
—Sí, pero también es verdad que una mujer de treinta años generalmente tiene cuarenta.

No es de ahora que las focas hacen de actrices. En el Alhambra de París las focas presentadas por Winston aparecieron en una piscina puesta en medio de la escena, acompañando los "plongeoists" de dos graciosas rávades: miss Fanny y miss Langford.

—Cuando estábamos en el campo, lo pasábamos tan mal que teníamos que dormir a la intemperie.

—Peor lo pasamos nosotros, que ni intemperie teníamos.

Memorias de la revolución de 1896-97. Cavite Independiente.

Por SANTIAGO ARTIAGA

Mis dos artículos anteriores describían los sucesos del 29 y 30 de agosto de 1896, que ocurrieron en Mandaluyog bajo los auspicios de la sociedad *Katipunan*. Este artículo, a diferencia de aquéllos, versará sobre el principio del fin de aquella revolución.

El hecho de armas del 30 de agosto en San Juan y la orden del Supremo Bonifacio, publicada por primera vez en 30 de agosto de 1949, en las columnas del "Manila Times", tuvieron su debida repercusión en provincias. Hubo levantamientos en Bulacán, en la provincia de Manila, hoy Rizal, en Cavite y Nueva Ecija. En esta última provincia, bajo el mando del prestigioso capitán Mariano Llanera que por algún tiempo dio mucho que hacer a las fuerzas españolas.

Capitulos aparte merece el levantamiento en la provincia de Cavite. No fue simultáneo con el de San Juan, pues tuvo su principio en los días 2 y 3 de septiembre. Las fuerzas españolas fueron vencidas en todas partes, de tal suerte que, con excepción de la capital, Cavite, los 21 pueblos de la provincia se sumaron al movimiento revolucionario y se declararon libres de la soberanía de España.

El éxito de la revolución en Cavite se atribuyó a la pericia militar de un Jefe, cuyo nombre era hasta entonces desconocido, el General Emilio Aguinaldo. No es exagerar el mentar aquí que por aquellas fechas la mente popular de los filipinos cubrió de aureola de gloria el nombre de Aguinaldo; se le tenía como un héroe legendario, invencible, el Napoleón filipino, más grande y de más prestigio que Rizal.

Inflamada la imaginación por el nombre de Aguinaldo, al igual que otros filipinos de Manila y provincias, quise ver Cavite. Mi viaje tenía además otro objeto, cual era, conocer la suerte de la pequeña imprenta que, con riesgo de mi vida, hice salir poco a poco de Manila, y de la misma manera, en pequeños bultos, conseguí enviar al Supremo Bonifacio, a Malabón grande, hoy conocido por General Trias. Llegué a Imus comenzando el amanecer del 29 de agosto de 1896. Una persona amable, pariente del conocido político Don Gerónimo Santiago, me ayudó a pasar por la entrada en el coro de la iglesia que estaba llena de bote en bote.

En la iglesia tenía lugar una convención magna de los *maginoo*s o grandes figuras del *Katipunan*. Uno de los principales fines de la

para ser fusilado el día siguiente. Me di cuenta de que Cavite tenía buenos espías en Manila, pues en la discusión se manifestaba que los asambleístas estaban muy al tanto de los acontecimientos de Manila. Ninguno pudo sugerir medida apropiada para prevenir la muerte del Dr. Rizal.

Fui huésped del Supremo Bonifacio, en Malabón. Conservaré siempre gratitud por la hospitalidad recibida con exceso, tanto de él como de su esposa. Encontré en Malabón antiguos empleados de la maestrancia de Manila y Cavite, dedicados a la producción de

Tengo aún en la memoria la impresión de que en los últimos días del año 1896 y comienzos del año 1897 los caviteños creían tener asegurada su independencia. Gozaban de gobierno independiente que lo tenían ya como permanente. Se apoyaba esta creencia en las derrotas continuas de los ataques de las fuerzas españolas. Tuvo su mayor incremento cuando el desastre estrepitoso de las fuerzas de

mar y tierra, sufrido por las armas

VALEDICTORIAN



Srta. Margarita Palomo, simpática y sobresaliente joven del Maryknoll College, quien por su gran talento consiguió por cuatro años consecutivos ser la primera de su clase adquiriendo por derecho becas consecutivas en todo el curso de Escuela Superior, de la que se ha graduado con muy altos honores este año. La Srta. Palomo, tiene en la actualidad 18 años, y es su ambición poder seguir la carrera del periodismo que es muy probable lo curse en la tricenaria universidad de Sto. Tomás.

HISPANIA

—oOo—

novelas — obras científicas

libros para niños — cuentos de hadas

— historietas cómicas

Revistas, etc., etc.

—en español solamente,—

—Precios reducidísimos.—

Nueva 92 esquina Escolta, Manila.

enemigos en noviembre de 1896. El ejército español estaba encabezado por el Capitán General, Don Ramón Blanco, Gobernador General de las Islas. Precedido por un cañonero intenso por los cruceros españoles surtos en bahía, las fuerzas españolas atacaron de frente las trincheras de Novleta en donde obtuvieron éxito momentáneo; siguieron su avance a Binacayan defendido por el revolucionario. Estos contuvieron el avance y de la defensiva pasaron a la ofensiva, arrojando a los españoles de Binacayan y Novleta. Esta batalla ganó fama de ser la más sangrienta y costosa para los españoles. Contaban las crónicas de España que varias columnas españolas fueron completamente aniquiladas de tal modo que ningún oficial ni individuo de tropa salió vivo del combate.

Entonces muchos consideraban a España ya sin fuerzas para re-

(Pasa a la pág. 27)

El misterio de los "flying saucers"

Por Adolfo G. de la Rosa

REUNIÓN DE DESPEDIDA EN MÉXICO

Ninguno de los acontecimientos mundiales recientes ha atraído tan poderosamente la atención pública como las esporádicas noticias que desde hace dos años vienen hablando de los misteriosos cuerpos que flotan por los espacios terrestres, y que, vistos desde la tierra, parecen platillos voladores y a los cuales la prensa inglesa ha bautizado con el nombre de "flying saucers".

Al cúmulo de noticias sensacionales que sobre estos misteriosos cuerpos flotantes o aparatos voladores se han visto surcando los espacios de casi todos los países incluyendo en el Oriente al Japón y Filipinas, hay que añadir la última. La sensación de las sensaciones. Uno de estos discos cayó en Méjico y sus seis tripulantes perecieron. La noticia, dada por la *International News Service*, añade que los tripulantes eran seres humanos, pero que no medían arriba de veintiseis pulgadas, o sea, dos pies y dos pulgadas de altura, lo que les convierte en enanos en comparación con el hombre terrestre que mide alrededor de sesenta pies. Parece ser, según la misma agencia noticiera, que las autoridades han envuelto el suceso en un completo velo de censura militar y no se ha vuelto a hablar del célebre "crash" a pesar de la intensa curiosidad que tal suceso, al conocerse, tenía necesariamente que despertar.

En los Estados Unidos, el Departamento de Defensa Aérea acaba de levantar la censura que sobre los informes que hablaban de los "saucers" se había establecido. Los archivos secretos de dicho Departamento revelan que el número de informes sobre "flying saucers" vistos en distintas ocasiones, llega a 375. De este número se alega que 341 han sido explicados más o menos satisfactoriamente, pero aun quedan 34 incidentes sin explicación plausible.

La orden que hacía públicos los informes ha aumentado más aún el inquietante misterio. Porque ahora dos científicos norteamericanos, Donald E. Keyhoe y el Comandante Robert H. MacLaughlin, acaban de ir a conocer sus experiencias y las teorías que sobre los "saucers" tienen.

Keyhoe alega en sus recientes revelaciones que los "saucers" son

tada menos que aparatos interplanetarios que proceden de otro planeta y que desde hace nada menos que 190 años han estado espiando a nuestro mundo. Mucho espíar nos parece, pero esto es lo que el sabio norteamericano nos dice; sin embargo, sobre este particular merece mencionarse una información publicada por la revista inglesa *Nature* el 25 de mayo del año 1893, donde, acetando informes sometidos al Almirantazgo británico dice: el 24 de enero de 1893, estando navegando por el norte del mar de la China el buque de guerra de S. M. británica *Carolina*, su comandante, el capitán Charles J. Nercock, anotó en su diario de a bordo,—"A las diez de la noche navegando entre Shanghai y el Japón, oí voces y exclamaciones de sorpresa de la tripulación. Inmediatamente salí a cubierta con el propósito de investigar si sucedía algo anormal. Mi segundo me indicó que la mano unas luces que se veían claramente a cierta altura flotando en el espacio y que estaban situadas en-



En la ciudad de México, el Sr. Rogelio Trinidad dio una fiesta de despedida en honor del Sr. Francisco Z. Poscaola, de Lucena, Quercón, por su posición regresa a Filipinas. Aparecen en primera fila: Mrs. Weaver, Sr. Federico Avila, y los Sres. Trinidad y Poscaola; segunda fila, S. MacDonell, M. Cravey, P. Gochigan, L. Konyk, M. Jones; tercera fila, W. Doran, J. Cichinilli, B. Croner, J. M. Gallo, I. Gochigan, J. Doran, Mr. Weaver, Mrs. Weaver, Mrs. O'Neal y E. Jones.

te el barco y la costa que se veía como una masa lejana. Inmediatamente mandé por mi catálogo

nocturno y comencé a observar las luces misteriosas. Con su ayuda pude divisar una serie de cuerpos que tenían forma globular y de los cuales salían las luces. Los misteriosos objetos a veces se unían y flotaban en el espacio como una masa compacta y a otras también se separaban y navegaban en línea. Finalmente se dirigieron al norte y desaparecieron por el horizonte." Aquel mismo año, según los informes que obran en poder del Almirantazgo británico, el capitán Castle del buque de guerra *Leander* también reveló haber visto a la misma hora de la noche los mismos globos o esferas con sus luces confirmando completamente la información dada por su colega el capitán Norcock.

Uros días más tarde el capitán Norcock volvió a ver las misteriosas esferas alrededor de la misma hora. Durante siete horas el viejo lobo de mar estuvo haciendo observaciones cuidadosas. Le pareció que el color de las naves era algo verdusco, pero no hay que fiarse mucho de esta declaración por aquello de que de noche todos los gatos son pardos. También añadía que le pareció que de alguna parte de las mismas salía humo. Al estudiar esta información de los dos marinos ingleses no

(Pasa a la pág. 30)

La TRU ADE es una sarranjada, refrescante, no carbonatada, de puro jugo, sin mezcla ni preservativo alguno, pasteurizada para su pureza y sellada al vacío para su conservación por largo tiempo.

Pruebenla y se convencerán de que no hay refresco más agradable ni más sano que TRU ADE.

De venta en los principales establecimientos de bebidas refrescantes.

Algo de la Ética Periodística

Por JOAQUIN LIM JARAMILLO

UNA DESORIENTACIÓN

Leyendo los periódicos y revistas que se publican en Manila se tropieza uno con varios artículos y noticias, los cuales vienen a indicarnos que en puntos a Ética Periodística hay bastantes errores, sintoma evidente de que la existencia de una verdadera desorientación en la palestra del periodismo es a todas luces innegable.

La libertad que con harta frecuencia se invoca a favor de la prensa no es ilimitada tal como lo creen muchos soldados de la pluma; ella, como otras libertades, tiene sus límites y está circunscrita dentro de los linderos de la que han venido en llamar Ética Periodística.

Existen ciertas reglas naturales de sentido común y decencia u honradz, y ellas son las que trazan la trayectoria que ha de seguir el escritor o el director de una publicación.

No se pueden escribir todas las cosas y como las gustaría un amigo de la pluma, ni se pueden tampoco publicar fotografías y anuncios y noticias que mientras favorecerían el negocio, aparentemente; desdirían sin embargo, de la categoría honrada del director y no hablarían muy alto del noble idealero de su publicación periodística.

“¿Por qué así, nos preguntarían algunos, acaso no somos libres? Por ventura no estamos todos trabajando por que en Filipinas reine imperando la Democracia cristiana?”

LA LEY MORAL ANTE TODO

Es verdad que el hombre es libre, pero eso no quiere decir que él pueda hacer lo que le venga en talante sin subordinarse a las leyes morales, escritas por Dios en nuestras conciencias individuales y colectivas y en nuestra honrada dignidad natural.

La libertad que no reconoce leyes no es talmente libertad, sino libertinaje!

La conclusión pues, es lógica de que la libertad periodística, para que sea razonable y digna de ser llamada tal, preciso es que se someta a ciertas leyes, naturales, y actos convencionales, los cuales, agrupados todos, se denominan Ética Periodística, y es una de las inmediatas aplicaciones de la Ley Moral que el Creador nos dio para saber encauzar nuestros actos hacia la suprema y perfecta bienandanza.

Esa Ley Moral Natural no son

que se debe hacer y prohibiendo lo que perturba” la paz y orden de la sociedad, como nos diría el Angélico Doctor de las Escuelas, Santo Tomás de Aquino.

LA ENFERMEDAD DE NUESTRÓS DÍAS

Nuestros cultos leyentes habrán sin duda alguna, observado lo que está aconteciendo: noticias perniciosas, fotos escandalosas, artículos subversivos, historietas moralmente disolventes suelen ocupar

preferentes páginas, y con letras llamativas!

Si parece que así a los escritores como a ciertos editores les importa un bledo la Ética Periodística que coloca la libertad dentro del círculo de lo razonable y decente, con tal que se declaren buenos dividendos para los accionistas de la depravada empresa!

Muchos de esos escritores trinan contra los que perturban el orden y la paz y con razón pues, sin ello no existiría una sociedad (Pasa a la pág. 33)

CENA OFRECIDA POR LA FEDERACIÓN NACIONAL DE MUJERES



Las presidentes de varias organizaciones femeninas fueron agasajadas con una espléndida cena en el “Escuela Memorial Hall” por la Federación Nacional de Clubs Femeninos. En la foto aparecen de izq. a der. Da. Julia Vargas Vda. de Ortigas, Da. Trinidad Fernández de Legarda, Da. Mariquita de Lopez, Da. Concepción de Henares y Mrs. Florence Cadwallader.

DEL CUMPLEAÑOS DE LA SRA. DE ENRIQUE KATIGBAK



En la residencia de las Srs. de Katigbak, (Enrique), se celebró con gran animación el cumpleaños de la señora, (nacido Remedios Dinayagua) asistiendo a la fiesta las numerosas y distinguidas amistades de la familia. De izq. a der. Corazon R. Cruz, Cecile O. Katigbak, Carmen Castillo, Sinfrosina Castillo, Ada Pérez, Evelina Kalaw de Katigbak, Consuelo Recto, y Pilar Luz.

COSAS DEL LENGUAJE

JULIO CASARES
DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

CHAUFFEUR

Tarde y pronto

Cuando, hace algún tiempo, en vísperas de viaje, acusé recibo del amable requerimiento que, acerca de la palabra *chauffeur*, me dirigió el señor Sassone, tuve la precaución de escribir, de paso que prometía dar mi opinión más adelante: "De lo que no respondo es de que se me ocurra algo interesante que decir." Precaución de que ahora me alabo; pues, llegado el momento de tomar la pluma, he de confesar que me mueve a ello más el deber de cortesía que la pretensión de contribuir con unas renglonas al esclarecimiento del problema.

El cual, si no estoy equivocado, comprende las siguientes cuestiones: ¿Hay alguna palabra castellana que traduzca bien y fielmente la francesa *chauffeur*? En caso negativo, y puestos a transigir con una adaptación del galicismo, ¿se habrá de decir *chófer* o *chofer*?

Por cierto que, según informes fidedignos, pero que no precisan fecha ni lugar, parece ser que, durante mi ausencia, se ha propuesto en algún diario, como sustitutivo de *chauffeur*, la paráfrasis "cochero mecánico". También me dicen que en un periódico de modas en la sección en que "la secretaria" alterna las recetas de belleza con los consejos para

hacerse amar, se ha asegurado que era inútil buscar tres pies al gato, cuando la Academia había admitido ya la palabra *chofer*. Suponiendo que no haya error en las referencias, contesto, a lo primero, que lo de "cochero mecánico" me parece solución poco afortunada; y digo a lo segundo, que si "la secretaria" maneja la cosmética y la psicología amorosa con tanto acierto como los diccionarios académicos, es cosa de poner en guardia a la ingenua clientela que acude con sus dudas al consultorio. Porque la verdad es que el Diccionario Manual, único que menciona la voz *chofer*, reza, literalmente: "Galicismo por conductor de carruaje automóvil." Lo cual, si bien se considera, no es precisamente "admitir", sino todo lo contrario. Es como si a "Mimosa" o a "Una rubia de ensueño" les recomendasen para el crecimiento de las pestañas un mejunje... depilatorio.

Por lo que se refiere a desterrar la voz *chófer* (o *chofer*), mediante el empleo de un vocablo castizo me parece inútil empeñe a estas alturas. Pudimos, ciertamente, en un principio, haber dicho "conductor", "mecánico", "cochero", etc.; pero no lo dijimos. ¿Hicimos bien o hicimos mal? Aquí, seguramente, no habrá conformidad de pareceres. En mi

(Pasa a la pág. 28)

DONACIÓN AL HOSPICIO DE SAN JOSÉ



Varias cajas de jabón de la marca Key, fabricado por la Philippine Refining Co., fueron donadas al Hospicio de San José. La donación se hizo personalmente por el mismo jefe del departamento de mercancías, Charles B. Harper. En la foto aparecen: el secretario auxiliar del organismo, Sr. Vicente Conzón agradeciendo la donación en nombre de la institución y dando la mano a Mr. Harper.



El Secretario de Estado de Estados Unidos, Dean Acheson, hablando ante el Commonwealth Club de la ciudad de San Francisco, California, ocasión en que declaró que el imperialismo racionario del Comunismo ruso, con su consecuente colonialismo, es el mayor peligro actual del Asia. Dijo que el pueblo nortamericano y el Asia deben oponerse al Comunismo por "la misma razón por la que se opusieron al Nazismo, al imperialismo japonés o a cualquiera otra forma de agresión. Todos negan al pueblo el derecho de laborar por una vida mejor según su propia manera." "Queremos ayudar al Asia, dijo Mr. Acheson, a lograr su propia meta y ambición según sus medios propios. Queremos hacerlo porque creemos que lo que anhela los pueblos del Asia constituirá el mundo libre y productivo en el que ellos y nosotros podamos vivir nuestra vida en paz."

ENLACE DE LA...

(Viene de la pág. 11)

ron realce a la vistosa comitiva que escoltaba al cortejo nupcial. Los nuevos esposos recibieron de sus invitados valiosos obsequios y de regreso al Palacio residencia de Franco se renovaron las felicitaciones de los asistentes, especialmente del Cuerpo Diplomático acreditado en Madrid, estando representada Filipinas por la presencia de su encargado de Negocios el coronel don Manuel Nieto.

La novia ostentaba una diadema de perlas y brillantes valorada en dos millones y medio de pesetas, regalo de sus excelentísimos señores padres. Se sirvió en los salones del Palacio un almuerzo constituido por dos platos y postres. Hago notar a ustedes que ni aun en tan solemne ocasión se prescindió en la residencia del Primer Magistrado de España del común pan moreno de racionamiento, que es el que se come en todos los hogares de España. Lo mismo ocurre en las recepciones de la Granja, residencia estival del Caudillo, cuando el 18 de Julio recien al Cuerpo Diplomático y altas jerarquías nacionales con motivo de nuestra Fiesta Nacional. De ahí que el siempre creciente afecto que goza Franco entre sus compatriotas, aparte de otros méritos que sería ocioso enumerar, halle su expresión más cabal en la vida de austeridad que a sí mismo sabe imponerse y aquí radica su mayor virtud.

Los nuevos marqueses de Villaverde se dirigen a Roma, en viaje de luna de miel, donde serán recibidos en audiencia especial por el Santo Padre.

Relatado queda, aunque a grandes rasgos, el acontecimiento social más importante de muchos años a esta parte. Acontecimiento que ha tenido suspirando a muchas juvenecitas en edad matrimonial y aun de otras que hace ya muchos años que han traspasado las fronteras de la ilusión...

PASAJEROS TRAÍDOS POR LA PAL



Señores que por uno de los aviones DC-6 de la PAL, han llegado a esta capital: Arriba: Mr. Edward De Hondt, superintendente del planeamiento de la producción de abaco de Marsman, con su esposa; la Srta. Betty Kosat, que ha venido de Paris. Abajo: D. Juan Isasi, hijo del Sr. Isasi, propietario de la Hiriqanua Sugar Plantation; D. Evario Moras, propietario de la Hacienda Bisangon, de Bais, Negros Occidental; y, D. Eduardo Estrellado del Consulado filipino de Nueva York.

Complaciendo

A petición de una admiradora del simpático recitador español, Sr. Don José Ma. Martínez, tendremos el placer de complacerla la semana entrante, publicando la magnífica poesía de Gabriel y Galán, titulada "MI MONTARAZA", con que nos deleitó nuestro buen amigo a lo largo de la fiesta celebrada por el Círculo Escénico en su honor hace poco en el Casino Español, con ocasión de su despedida de Manila.

ANIMADA REUNIÓN CON MOTIVO DE UN CUMPLEAÑOS



La Sra. Aurora Limenco de Sijico, reunió a sus amistades en su residencia para celebrar su cumpleaños. De izq. a der. sentadas: Dra. Lucía Lázaro de Fidalgo, Sra. Lilia de Jesús de Sevilla, Sra. Dolly Ch. de Mapa, Sra. Mila M. de Dayrit. De pie, Sra. Helen Esquivel, Sra. Aurora Alcaraz, Sra. Lourdes Espiritu, Sra. Carmén Maceda, Sra. Estela A. de Tabora, Dra. Solita Cámara de Besa, Sra. Conchita C. de Baltazar y Sra. C. C. de Eng.

E. tre padre o hijo:

—Dime, Juanito: ¿quién os ha enseñado hoy el maestro?

—Nada, papá, absolutamente nada. Nos habló de que la tierra es redonda, y yo creo que eso es una bola.

LOPE DE VEGA EN LA GÉNESIS DE DON JUAN

Por el Dr. C. Blanco Soler

- VI -

Bien merece ahora que dediquemos unas líneas al Burlador que llevaba encima Lope de Vega para darnos cuenta de la influencia que en un talento preparado como el de Tirso pudo tener para hacer realidad el tipo de Don Juan. En el escenario español, policromo y lleno de sugerencias, brillaba Lope con luz propia, a la vez sorprendente y arrebatadora. Eran comentados sus donaires, sus virtudes y su intimidad por todo Madrid. Lope, vate nacional, renovador del teatro español y aun del universal, poeta de multitudes y de señores, verdadero poeta del pueblo en el amplio sentido de la palabra, hincaba las raíces de su peregrino ingenio en las profundas capas históricas españolas y daba al aire sentimientos populares. "La transfusión del alma nacional en el alma del poeta, nadie la ha conseguido en tanto grado como Lope", ha dicho M. y Pelayo. Su íntimo Don Juan lo llevó, como dice Astrana y Marín, a esas escenas maravillosas entre galán y dama y a esos discretos imitables en las rejas, entre flores y la luz de la luna, y añadió el ilustre escritor: "El teatro de Lope de Vega es la vida misma del hombre narrada por Don Juan". Y como nadie narra más que su propio sentir, se hace cierto el aforismo de que lo que no es autocrítica es plagio. Era Lope de Vega ídolo y gala del Madrid arisco, juguetón y aguerrido de los siglos XVI y XVII y su figura y sus hechos llevados y traídos por la ciudad que rezaba: "Creo en Lope todopoderoso poeta del Cielo y de la Tierra". Se rodeó de una corte de amigos, traviesos como él, dedicados a divertirse y enamorarse y supo jugar, porfiar, acuchillarse en la noche, burlarse de la autoridad, murmurar de las mujeres y aun procurarse el amor a la fuerza si éste no venía fácil a sus deseos. Poeta y seductor, catador de cuantas fueron cerca de él, importándole un ardite la posición social de las mismas, recuerda como comenzó su vida con el episodio de aquella hembra que le evitó ser clérigo, según los mandatos de su protector, el vicario general de Lepanto, D. Jerónimo Manrique de Lara.

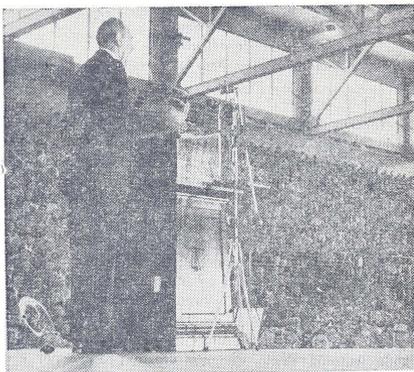
*Crióme don Jerónimo Manrique,
Estudié en Alcalá, bachilleréme,
y aun estuve de ser clérigo a píque,
ecógome una mujer, aficionéme.*

Y si no le perdonó el Obispo Manrique, por lo menos lo comprendió, porque no era el prelado ejemplo de limitación amorosa. La misma frialdad familiar que luego Zorrilla condensa en la frase: "son pláticas de familia de las que nunca hice caso" aparece en Lope: a su madre ni siquiera la cita ni tiene para ella el menor recuerdo en su profuso haber de poesía. El retrato del Fénix y su carácter lo comenta Entambasaguas: "La mirada era quizá lo más atractivo. Viva y triste a la vez, transparente siempre, nos decía de todo un mundo interior de emoción y maravilla. Su natural

alegre, fácil a la vehemencia, inquieto, temible en el desengaño, llenaba de simpatía a cuantos le trataban. Se daba cuenta inmediata de su interlocutor y del ambiente que pisaba, aunque fuera la primera vez que lo frecuentara. Varonil, bien proporcionado, extrovertido, bullidor, temible y temeroso a la vez, creador de mentideros y de sátiras, no se detendrá jamás ni en la calumnia ni en la murmuración si le eran necesarias para el logro de sus deseos". Y así, Elena Ossorio, fuese o no casada, era su capricho y fué el motivo de su primer gran escándalo, tras de engañar a la desconocida marquesa de la *Dorotea*; después acepta los desvíos de Elena Ossorio y aun el papel según que ésta le ofrece al relegarle a la triste situación de "amante de cœur" por el indiano rico Conde de Canteroix, sobrino del célebre Cardenal Granvela. Más tarde, y después de acuchillarse por no sé qué nadería, lanza sobre su enamorada Elena y sus parientes las más tremendas diatribas y comentarios.

Hubrá definición más perfecta de Don Juan que cuando Elena, tras una viva algarada con su madre, ofrece a Lope sus cabellos arrancados en la contienda. Lope los coloque a modo de trenza sobre el chamborgo y los enseñe de pícaro manera en mentideros y tertulias de maldicientes? Y al perseguir a Lope por todo ello la Justicia encuentra únicamente en el baúl del poeta "muchas cartas de mujer".

Y una vez olvidado el lance, se produce un episodio de verdadero Burlador: el rapto de hembra tan principal como Isabel de Alderete, hermana del Regidor de Madrid, don Diego de Urbina. Suponemos que el escándalo con Isabel fué simultáneo con los aletazos terminales del amor de Ele-



El Secretario de Estado Dean Acheson, de los EE. UU. dirigiendo la palabra al inmenso público congregado en un gimnasio de la Universidad de California, con ocasión de una conferencia sobre cooperación internacional para el desarrollo económico del mundo. Declaró en su discurso que si el Kremlin quiere vivir en paz con el resto del mundo, podría probar en seguida su deseo con pasos encaimados a aliviar la tensión peligrosa que han creado sus anteriores actos. Los Estados Unidos quieren paz, dijo Acheson, pero no a cualquier costa. "Estamos prontos, dijo a negociar, pero no a expensas de desportar falsas esperanzas que serían deshechas por nuevos fracasos. Estamos igualmente decididos a apoyar todos los verdaderos esfuerzos de arreglos pacíficos y a resistir la agresión."

na, Desterrado se hallaba Lope, cumpliendo así el castigo impuesto por los jueces, que mediaron en los insultos a la familia de la Ossorio, cuando tiene que casarse con Isabel; a las pocas semanas la abandona para alistarse en la "Invencible", que partía en breve de Lisboa. No fueron oídas las lágrimas de "Belisa"—Isabel de Urbina—, y ésta vuelve a Madrid desde Valencia, mientras que Lope marcha a Lisboa, donde, según relata en su correspondencia, se entretiene con meretrices de no muy elevado rango. Lucha en el mar y regresa a España, marchando nuevamente a Valencia con su esposa, donde escribe el bellissimo romance, del que los poetas modernos habrían de extraer savia eterna e inmortal:

*El trébol para las niñas
pone al lado de la huerta,
porque la fruta de amor
de las tres hojas se prenda.
Toronjil para muchachas
de aquellas que ya comienzan
a deletrear mentiras,
que hay poca verdad en letras.
Claveles y clavellinus
para mayores doncellas,
porque gocen su hermosura
mirando cómo las secan.
Albahacas amarillas
a porte verdes y secas,
plantadas para casadas
que pasan ya de los treinta.
Y para las viudas pone
muchos lirios y verbena,
porque lo verde del alma
esconde la raya negra.*

Secretario del Duque de Alba, conoce su "Amarilis" en Alba de Tormas, cuyo verdadero nombre no llega a la historia. Asiste al dramático suceso de la muerte del hermano del duque, D. Diego. Las circunstancias que lo motivaron y las raras casualidades que le precedieron, las interpreta Lope según sus aficiones a la astrología y a la cábala. Muere Isabel de Urbina y aparece entonces la frialdad y desparpajo emotivo de Lope; éste hace almoneda de cuanto pertenecía a su "Belisa". Recuerdos llenos de cariñoso apego: "unos chapines valencianos", "un abanico", "unos abalorios", "un vestido encarnado de mujer". A la vuelta a Madrid se pone en público amancebamiento con una jamona de no buena fama, llamada Antonia Trillo, que motivó un proceso por escándalo. Pasó pronto este episodio y, secretario del Duque de Sesa, le ayuda en sus amoríos y trapicheos. Se casa con D.ª Juana, hija de un carnicero, abastecedor, de ordinaria factura. A los tres meses conoce en Toledo a la hermosísima Micaela de Luján. "Su Camila Lucinda", y emprende un amor largo y apasionado, mientras D.ª Juana, toda bondad o insignificancia, calla y sufre. De Micaela tendrá varios hijos, que él confiesa y comenta con donaire hasta de mal gusto, dejando que el marido de la comedianta cargue con la responsabilidad civil. Acompañando al Marqués de Sarriá a Valencia al casamiento del Rey Felipe III, conoce un

nuevo amor, que será la madre del fraile Vicente Pellicer, profeso en Monte Sión.

Vuelto a Toledo, vive entre su casa con D.ª Juana y la de su amante Micaela. De ambas tiene hijos. Hay unos fugaces amores con una "Flora" desconocida. Apagándose la vida de D.ª Juana y la pasión por Micaela, surge Jerónima de Burgos, amiga de esta última y de la que mucho tiempo después habría de huir. Hace papel de Crispín con su amo, el Duque de Sesa, nuevo dueño, pretencioso y engollado, dado al amor y a los placeres, y recalca en Madrid, en la calle de Francos, en la casa que hoy se venera y sirve para los estudios sobre su obra y persona. Ya para que como buen español nada faltare, sufre su primera crisis mística, que se concentra en sus *Soliloquios amorosos de un alma a su Dios*. Y si el 13 de agosto muere Juana, el 23 de septiembre escribe al de Sesa una carta en la que confiesa que vive con Jerónima Burgos. Marcha a Toledo nuevamente, recoge sus hijos de distintas madres y coloca a todos bajo su protección y techo, comenzando su carrera sacerdotal. De entonces es la carta que escribe al Duque: "Sepa que llevando a la verdad de ser hombres, hay mucha parte en nosotros en que convenimos y aun con animales; que sólo en lo esencial del alma con los ángeles". Sacerdote y habiendo oficiado por primera vez en la Corte en la iglesia del Carmen descalzo, Lope no encuentra compañero que le abuelva, dado el escándalo que lleva consigo. Comienza sus amores con Lucía Salcedo, "la loca", y comete con ella una serie de ligerezas, sin que en las cartas a su señor el Duque deje de hacer gala de sus amores y devaneos. Estas relaciones sacrílegas tampoco fueron reprendidas por las autoridades eclesiásticas.

Y a los cincuenta años le arrebató la pasión hacia Marta de Nevares, casada con el zafo Roque. Mujer de veintiséis años, hizo caso al poeta y sus amores fueron largos y comentados ampliamente. Las mofas y alusiones que en escritos y conversaciones dirige Lope al marido son harto repugnantes. Su desprecio por Roque es absoluto y sus burlas sangrientas, refiriéndose a los hijos que va "adquiriendo" el pobre hombre. Y muerta D.ª Marta y recluso en su casita de la calle de Francos, vivía Lope, a los setenta y cinco, con su hija de dieciséis, Antonia Clara, de la que se enamora cierto caballero santiaguista, D. Cristóbal Tenorio, hidalguillo chismoso y arribista, carente de moral y de talento. La hija del último gran amor de Lope se escapa y su ausencia precipita al poeta en la tumba un año después de la fuga.

PAGAMOS UN PESO
POR CADA UNO DE LOS NÚMEROS
SIGUIENTES
DE

SEMANA

19, 30, 35, y 43.

Azcárraga 2109,

Manila

No debía prolongarse con todo tan crítica situación mucho más tiempo, aunque parece que va a continuar indefinidamente.

Ya caliente la sangre del paladín vandálico, una de las veces que su rival queda por entero al descubierto, toma el montante con las dos manos, lo alza cuanto puede para imprimirle mayor fuerza y como si lo hiciera sobre dura bigornia con pesado mazo, propina tan furibundo golpe sobre el yelmo de su rival, que resuena en el campo cual si se desplomara un témpano de hielo.

Merecí a la privilegiada dureza del casco del teutónico paladín, es resguardado de la tremenda cuchillada, por lo que no es rajado de arriba a bajo como una caña, pero queda tan aturdido, que se tambalea sobre el arzón de su caballo, escápansele la espada de entre los dedos, se inclina sobre la grupa del palafreñ, balancease un instante y con gran estrépito y aparato se desploma dando redondo en el suelo, donde queda tendido cuan largo es, tan aturdido, que no lo pudiera estar menos si un rayo le hubiese caído encima.

No perdiendo punto de tiempo, suelta el caballero Palatino los estribos, se apoya en el arzón y salta rápidamente a tierra. Envaina la espada y acude en socorro de su rival, mas, al ver que aquél no da aparentes señales de vida, temiendo que se haya excedido en el golpe, hace señas al anciano Lilio y a sus amigos para que se acerquen, como así lo hacen al instante, no sin que el escudero, viendo que aunque estuvo su señor muy al canto de ser vencido, está ya fuera de peligro, exclame:

—¡De buena, por Dios, nos habemos librado!

—¡Dices bien!—responde el herbolario—. ¡A fe que buena misa oímos hoy!

—¡Con salud lo contemos, amigo Lilio! ¡Mas, en fin, a aceituna comida lucso fitea! Quiero decir que con agua que pasó, molino no muele; pues habemos dado cima con toda felicidad a esta peligrosa aventura sin daño de barras, no hay para qué volver a pensar en ella y que, olvidándola y pensando: El muerto al hoyo, y el vivo al bollo, pongamos los ojos en las que están por venir y que desde ahora en este castillo comienzan.

CAPÍTULO XLIII

DONDE QUEDA BIEN SENTADO QUE LA BUENA GUERRA, BUENA PAZ
ENGENDRA.

¿Cómo describir la angustia que padece el caballero de la Corte de Vandalia en el transcurso de estos efimeros instantes, al echar de ver que aquél a quien precisamente quiere salvar de la ceguera en que está sumido, yace inerte entre sus brazos por obra y gracia de la ira a la que no supo echar freno a tiempo?

A tal alto grado llega la caballerosidad y buenos sentimientos del nobilísimo paladin, que lo que en otro cualquier ser humano constituiría motivo sobrado de alborozo, júbilo y cuantos goces le es dado experimentar al alma tras conseguir la laureada palma de la difícil victoria, en él se reduce, por el contrario, a amarga congoja, a cruel desaliento y a echar sobre sí imaginarias culpas e incongruentes reproches por no haber procedido con la sonda en la mano y de suerte tal que, sin llevar las cosas a su punto extremo, lograra el fin que se proponía.

¿Cuándo ni dónde jamás por jamás en los anales de la abnegación caso semejante?

Mas es justo que en tan caritativo pecho se desvanezcan al punto los crueles torcedores debajo los que padece, dado que no hace más que llegar el anciano Lítio y reconocer al herido, cuando dándose cuenta del tormento en que se debate su señor, eche por tierra su pesimismo diciéndole alegremente:

—¡No le tenga vuestra merced por muerto, amo mío! Aunque muy flacamente le late el corazón aun boquea, y pues Dios mejora las horas.

hay muchas esperanzas de que viva atento que todavía la alma tiene en las carnes, y, dado que respira con nuevo aliento, ¡de menos nos hizo Dios!

No bien oye tan alentador parecci, cuando nuestro héroe, sin encomendarse a Dios ni al diablo, toma entre sus nervudos brazos el pesado cuerpo de su víctima y endereza sus pasos seguidamente hacia la puente levadiza, por la que penetra seguido por sus amigos, quienes no saben qué admirar más, si la portentosa batalla de que acaban de ser testigos, los compasivos sentimientos del caballero vándalico, su tenaz resistencia y fortaleza o su temeridad y arrojo para entrar indefenso dentro del enemigo campo, donde tan fácilmente podrían dar remate de su vida.

No embargante y pasar gran batahola entre los guardas de la fortaleza sobre culparse los unos a los otros de haber dado pie a que murieran tantos guerreros sobre el campo de la batalla, es tal el ejemplo que momentos antes diera el noble caballero andante, que al hallarse ya en la plaza de armas de la fortaleza, no hay entre las millaradas de guerreros que absortos contemplan su paso uno tan siquiera que ose levantar la voz o hacer ademán alguno que de amenaza se parezca, dado que al considerar su inigualable valor, quedan no ya maravillados, sino estepefactos, inclinándose todos a hacerle mercedes y él a recibirlas.

Por el contrario, sospechando que el deseo del caballero Palatino es el de transportar el cuerpo de su señor hasta el lecho y pues que no lo lleva en son de preso o vencido, sino de amigo, son varios los que, abajando las orejas, obedecen y callan por el respeto y miedo que les produce tan esforzado paladín, aprestándose sumisos a escuderear sus pasos a lo largo de claustros y corredores hasta conducirle al lugar buscado.

Libre el caballero Wolfart de su recia armadura y muellemente instalado en su cama, tras restañar el anciano Litio la sangre y curar la enorme herida que Palatino le ha hecho encima del lado diestro de la cabeza, comienza a respirar, levanta la cabeza, da alas y vuelo al cuerpo bañándolo todo el alma, se queja dolorosamente, siendo ello parte a que su vida infunda alientos en el corazón del caballero Palatino y que el anciano Litio exclame de nuevo con alegría, puesta la mira en dar ánimos a su señor, quien parece estar con el alma pendiente del hilo de la existencia del vencido.

—¡De vida es ese suspiro! ¡No se apure vuesa merced, seor Palatino, que quien es de vida, el agua le es melecina!

—¡No cree, buen Litio—responde éste—, que sería bueno desangrarle?

—¡Por nada del mundo!—asegura el anciano—. Soy enemigo de las sangrías. ¡Al cuerpo, echarle y no sacarle!

Después de reconocerlo minuciosamente y preparar un cocimiento con una de las hierbas de que siempre es portador, se lo da a beber, produciendo efectos sorprendentes la pócima, pues, cual si le administraran al herido un licor vivificativo, reverdece y vuelve sobre sí al instante, con la particularidad de que aquella inusitada dolencia moral que le había accidenta-

*cercado de ministros y maceros
el cual de una ventana al querellante
tumulto oyó culpar con gritos fieros
a Aquel a quien yo alabo cada día
con todos los cristianos verdaderos.*

*El presidente, pues que los oía
ya visto el Redentor les dice luego
ora en medrosa voz, ora en voz pia
decid la causa ya con más sosiego
¿qué traéis contra este hombre aquí acusado?
y mirad que decis ¡oh pueblo ciego!*

*que de su vida estoy bien informado;
la cual información y su presencia
no solo no le arguyen de pecado,
antes muestran en él tanta excelencia
que más parece Dios que no hombre humano
o de linaje tal o descendencia,*

*humilde con valor amable y llano,
y que hace a todos bien siempre he oído,
y a ninguno hace mal con habla o mano.*

*Desto el único pueblo ya encendido
en rigurosa saña está bramando
y dicen que es juez flojo y vencido.*

*Mas ya callados todos levantando
la voz el viejo Anás en son quejoso
comenzó así a decir de ira temblando:*

*Romano presidente más piadoso
de lo que es menester en la justicia
de un hombre innovador y sedicioso,
no pienses que hay aquí tanta malicia
que viéndole sin culpa, pena alguna
te pidiésemos dél con injusticia;*

*si no hallases causa otra ninguna
basta ver tanta gente aquí ayuntada
contra el que nuestra veda y repugna.*

*Y olvida Anás la regla averiguada
que a do la muchedumbre more y sea*

*ora le arrojan ya de una alta peña
do quebrante sus miembros doloridos;
ora el breve furor más breve enseña
su muerte penetrando con la espada
ei pecho que a su Dios vende y desdeña;
ya con corriente lazo de ensevada
soga apretando recio la garganta
que no quiso echar voz aprovechada;*

*al demonio infernal su gesto espanta
entre amarillo y negro y ahilado
y el pecho la congoja le levanta,
lo blanco de los ojos enramado
de sangre melancólica y furiosa
y tiemblan las piernas de cortado;
cúbresele de niebla cualquier cosa
y las estrellas vee con luz oscura
y huyendo de si nunca reposa;*

*y al cabo desta duda en la espesura
de un bosquecillo cerca entretejido
do no aparece cielo ni verdura,
un lazo ató a una rama bien torcido
y dándole en su cuello triste carga
en breve le ayudó quien lo ha inducido;*

*la misera garganta se le alarga
y él se estira y encoge de agonía
y el aliento vital la soga embarga
y así quedó el cruel, cual merecía.*

LIBRO QUINTO

*Las cumbres de Sión alta y nombrada
mostraba ya al subir del rico oriente
el planeta mayor con luz turbada*

*cómo quien por divino aviso siente
que se ha de ver tal acto en este día
a que no pueda estar su luz presente,
cuando a la casa única concurría
ci perverso tropel de los malvados
que vienen acusando al gran mexía.*

*Recíbelos Caifás donde ajuntados
mueven para ayudarle airadamente
con todos los tormentos relatados,
cercado de la guarda y de la gente
que apriesa carga ya del pueblo apunto
a casa del romano presidente;*

*no osan en ella entrar, mas quedan junto
por comer el cordero con limpieza
teniendo al que figura ya en tal punto;
ya culpan a Pilato de pereza
pues no les adivina el pensamiento
y sale a contentalles con presteza.*

*La justicia en su voz cada momento
resuena con clamor alto y furioso
y mora la maldad sola en su intento.*

*Están ante la puerta sin reposo
y a voces al juez con rostro insano
invoca el pueblo infiel y mentiroso.*

*Ya la lucida guarda del romano
por un gran corredor sale adelante
y arrímanse en hilera a cada mano;
y tras ella el juez vario inconstante*

MEMORIAS DE LA...

(Viene de la pág. 14)

cuperar Cavite por estar desahogada y exhausta por la guerra de Cuba, en la que a duras penas podía repeler los embates del general rebelde Gómez y del guerrillero Maceo. No fue así sin embargo, España, por un supremo esfuerzo, dió ejemplo de vitalidad que causó sorpresa a propios y extraños. Tan pronto como estalló la revolución, España reclutó nuevas tropas que envió mensualmente a Filipinas por dos o tres transportes. Hasta diciembre de 1896 se consiguió concentrar en las provincias que circundan a Cavite unos 22, 500 soldados, siete generales y el consiguiente contingente de oficiales y sargentos.

Con las nuevas tropas venidas de España y de unos cinco mil de que se disponía en Manila entre regulares y voluntarios comenzó la reconquista de Cavite. El general en Jefe, el Gobernador General Camilo Polavieja, escogió por su cuartel general el campamento de la iglesia de Parañaque. Como Jefe de operaciones en el teatro mismo de la guerra nombró al general de División, José Lachambre. Este levantó su campamento en el barrio de Santo Domingo, cerca de Carmona, teniendo bajo su inmediato mando el mayor número de las fuerzas concentradas en las cercanías de Biñang y Carmona.

A raíz de los sucesos acaecidos, la estrategia española consistió en forzar a Cavite por brioso ataque en su retaguardia y fingido asalto por los flancos, incluyendo el flanco de Talisay en Batangas. No fué una acción de frente por Zapote, Binaayan y Novleta que lo tenían bien defendido los filipinos.

El ejército de Lachambre empezó su avance atravesando las montañas para tomar el pueblo de Silang en la mañana del 15 de febrero de 1897. Encontró bastante resistencia y sobre todo sufrió muchas bajas de oficiales y soldados en el cruce de los dos ríos, *Melaking Hog* y *Munting Hog*. Con todo consiguió campar a la vista de Silang el día 18. Atacó el día siguiente, 19, a las fuerzas filipinas que se parataron en los muros de la iglesia y después de un combate reñidísimo, cuerpo a cuerpo, con fuertes bajas en ambos lados, la división Lachambre consiguió posesionarse del campo de acción y a las once y media de la mañana izó la bandera española en la torre de la iglesia de Silang. Se comunicó acto segui-

EL CLUB DE MUJERES DE PASAY DIO UNA ANIMADA FIESTA



En la residencia de los Sres. de Lopa, (Manuel), en Pasay, se celebró una fiesta de despedida en honor de la Sra. Mercedes Evangelista de Ganadero, a la que concurren un buen número de socias y sus amistades. De izquierda a derecha: Sra. S. P. Gingsago, Sra. de Lopa, Sra. Marie Tambutes, Sra. de Ganadero, Sra. Clarita Aragón de Villanueva; de pie: Sra. E. Mauricio, Sra. Josefa Claudio, Sra. Soledad Bautista, Sra. Remedios Concepcion, Sra. de Jorge S. Rucadilla, Sra. de Fortunato Guerrero, y Sra. de Prisco Evangelista.

do la victoria alcanzada a Manila, en donde hubo un repique general de campanas.

Tomado Silang, el General Lachambre consiguió ponerse en contacto con las fuerzas de Pamplona y Almansa, ambos sitios en el camino que conduce a la estación de Alábang. Por otra parte, las fuerzas españolas en Talisay, Batangas, y las situadas cerca del río Zapote, en el lado de Las Piñas, simulaban acción contra las defensas filipinas.

La columna Lachambre siguió su camino y ocupó Dasmariñas en donde encontró obstinada resistencia en la toma de las trincheras de fuera de la población. Se propaló, por esto, la noticia de que el mismo Generalísimo Aguinaldo tomó parte activa en la defensa de Dasmariñas. Seguidamente, pero después de encarnizada batalla, Lachambre ocupó la casa hacienda de Salitran el 7 de marzo y el campo o bosque de Paliparan. En la acción de Salitran murió el General español Zabala. Todos estos movimientos del General Lachambre eran preliminares para la reconquista de Imus, la capital del gobierno revolucionario.

A la vez que el avance hacia Si-

guió entrar en Imus e izó acto seguido la bandera española en la torre de la iglesia del pueblo.

Después de la toma del pueblo de Imus hubo todavía combates sangrientos en las afueras. En uno de ellos, en la trinchera de Lumangbayan, de tres kilómetros de largo, los filipinos ofrecieron batalla en la cual murió Crispulo Aguinaldo, hermano del Generalísimo. Por su parte, las fuerzas de Lachambre sufrieron bajas sensibles de altos oficiales y considerable número de soldados.

Vencida la resistencia de los revolucionarios en Imus, los españoles ocuparon Novleta el primero de abril y Malabón el día 3, sin obstinada defensa, aunque se había propalado la noticia de que en Malabón los filipinos estaban dirigidos por Aguinaldo mismo y por el Supremo Bonifacio.

La toma de los otros pueblos de Cavite sucedió rápidamente sin resistencia; la acción del ejército español fue más bien un paseo militar que una campaña contra enemigos en armas. Antes del día 1 de abril de 1897 la reconquista de Cavite se había completamente terminado con gran regocijo de España y sus simpatizadores.

opinión, la natural tendencia a conservar para la "cosa nueva" que viene de allende el "nombre nuevo" que la significa, es un legítimo y precioso recurso de que se valen todos los idiomas para acrecentar el vocabulario, y contra el cual no se debe actuar sino en casos de perjuicio evidente. Si cuando se implantaron en España los tranvías eléctricos hubiéramos traducido, por ejemplo, *trolley* por "pértiga", como pretendían algunos puristas, no tendríamos ahora una denominación específica para ese órgano de toma de corriente; denominación que se puede emplear con toda propiedad, aun en los casos en que el "troie" ha perdido toda semejanza con una pértiga, como ocurre en los coches del *Metro*.

"Conductor" es, genéricamente, todo "el que conduce". Específicamente, en cambio, llamamos "conductor" al del tranvía, "cochero" al del coche de caballos, "maquinista" al del tren, "aviador" al del aeroplano, "piloto" al de la nave, etcétera; y nos holgamos, con razón, de tener para cada cosa un nombre, ya que en esto consiste la verdadera riqueza de léxico. Así, pues, en principio, y prescindiendo ahora de la fisonomía del vocablo en cuestión, no se ve inconveniente, sino ventaja, en que también el conductor del automóvil tenga su denominación especial. ¿Cuál?

Me guardaré muy bien de hacer propuesta alguna. Sólo lo diré, a título de observador del lenguaje, que el nombre que trajeron consigo los primeros "franchutes" enviados por las casas constructoras para guiar y reparar los automóviles parece llamado a quedar triunfante, pues tiene a su favor varios lustros de uso constante en el habla familiar, en la Prensa y hasta en la literatura propiamente dicha.

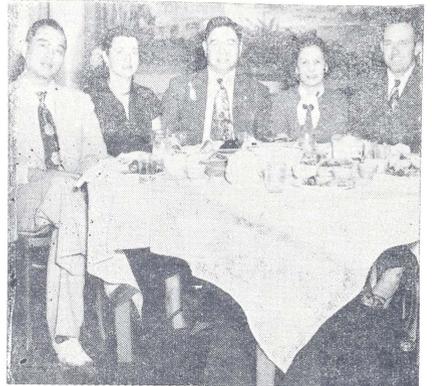
En cuanto a escoger entre las formas *chófer* (llana) y *chofer* (aguda), la que ostente mejores títulos para obtener carta de vecindad en nuestro idioma, la elección no sería dudosa... si estuviésemos en sazón de elegir. *Chófer* apenas puede alegar la semejanza externa con "prócer", "revólver" y algún otro vocablo exótico; mientras que *chofer* se agruparía en seguida fonéticamente con la innumerable falange de los agudos en *er* y, conceptualmente además, con los nombres de oficio o profesión que llevan esa desinencia, como "ujier", "furrier", "grefier", "canciller", etc. Y si a pesar de esto ha predominado la forma *chófer*, ello se debe, en mi sentir, a que la interpretación de la voz francesa ha sido obra exclusiva del pueblo, según trataré de explicar detenidamente en otra ocasión.

Por ahora pongo punto a estas líneas con una observación acerca del plural de *chófer*, que era otro de los temas sometidos a discusión. Conforme a lo que enseña la gramática, no cabe duda alguna, hay que decir "un *chófer*", "varios *chóferes*"; pero ya se ha podido apreciar cierta resistencia a aplicar a este caso la regla general. En la cuarta plana de algunos periódicos puede verse a diario "Escuela de *Chófers*", lo cual supondría un tratamiento de excepción análogo al que disfrutaban las palabras "club", "comploit" y alguna otra, las cuales pueden formar su plural mediante la sola adición de una "ese". También he oído decir *chófers*, con desplazamiento del acento, según el modelo "carácter, caracteres". Creo, sin embargo, que prevalecerá



El magistrado del Tribunal Supremo, don Luis P. Torres, recientemente nombrado Alcalde de la Ciudad de Baguio, aparece en la foto con el Presidente Quirino firmando el nombramiento, que ha sido muy bien acogido tanto en la capital como en provincias.

CENA-BAILE DEL CONSUL MANUEL ALZATE



El Cónsul general de Hawaii, don Manuel Alzate, dio una cena-baile en honor del presidente de la Republic Surety & Insurance Co., Francisco Koh, en un club nocturno de Honolulu. De izq. a der. Francisco Koh, Mrs. Sybil Adolphson, el cónsul Alzate, y el Jefe de policía Adolphson.

el plural regular *chóferes*, y así es de desear para el buen orden de la lengua.

De todos modos, es tarde ya a mi juicio, para influir en la marcha del proceso lingüístico que estudiamos, y demasiado pronto todavía para tenerlo por concluso y registrar sus fases actuales como resultados definitivos.

Manual de Urbanidad

V

Los deberes que nos impone el aseo, no se limitan a nuestras personas y a lo que tiene relación con nosotros mismos, sino que se extienden a aquellos de nuestros actos que afectan o pueden afectar a los demás; pues sería gran desacato el excitar de algún modo el asco de los que nos rodean, no sólo con nuestras acciones sino también con nuestras palabras.

VI

De la misma manera, sería una indignidad imperdonable, y además un hecho impropio de la honradez que debe reinar en todos nuestros actos, y contrario a la caridad y a la benevolencia, el poner poco esmero y cuidado en el aseo de lo que otra persona ha de tomar en sus manos o llevar a sus labios, cuando se halla ausente y debe por lo tanto suponerse confiada en nuestra buena fe y la delicadeza de nuestra conciencia.

ARTICULO II

DEL ASEO EN NUESTRA PERSONA

I

El aseo en nuestra persona debe hacer un papel importante en nuestras diarias ocupaciones; y nunca dejaremos de destinarle la suma de tiempo que nos reclame, por grande que sea la entidad y el número de los negocios a que vivamos consagrados.

II

Así como no debemos nunca entregarnos al sueño sin alabar a Dios y darle gracias por todos sus beneficios, lo que podría llamarse asear el alma, tratando de despojarla por medio de la oración de las manchas que las pasiones han podido arrojar en ella durante el día, tampoco debemos entrar nunca en la cama sin asear nuestro cuerpo; no sólo por la satisfacción que produce la propia limpieza, sino a fin de estar decentemente prevenidos para cualquier accidente que pueda ocurrirnos en medio de la noche.

III

Esto mismo haremos al levantarnos. Luego que hayamos llenado el deber de alabar a Dios, y de invocar su ayuda para que dirija nuestros pasos en el día que comienza, asearemos nuestro cuerpo todavía más cuidadosamente que al acostarnos.

EL LIBRO DEL AÑO

¡YA SE HA PUESTO A LA VENTA!

LA COLECCIÓN DE POESIAS SELECTAS DEL
EGREGIO POETA FILIPINO

CECILIO APÓSTOL

titulada

Pentélicas

- * Edición cuidadosamente corregida.
- * Incluye composiciones no insertas en la primera edición.
- * Esmerada encuadernación en tela imitación piel.
- * Titulares de la cubierta en oro.
- * Vifetas en tinta encarnada.
- * Papel de la mejor calidad.
- * Presentación artística.
- * Ejemplares numerados del 1 al 500.
- * Precio para los que no se suscribieron.

SIETE PESOS (P7.00)

Pedidos a

SEMANA

Azcárraga 2109

Tel. 3-31-37

Manila



Nini Quezon Vda. de Buencamino, recibiendo muchas felicitaciones el día de su cumpleaños que fue el 9 de abril p.p. En la foto sentadas de izquierda a derecha: Srta. Tilly A. de Zubero, la festejada, Romana del Castillo, Neva Ojeda, Zenit Yenciano, y Lily Oreguna. De pie, Margaret Napua, Srta. Neva Fabella de Panintuan, Gin Mata, Tessie Ojeda, Carmen Borromeo y Carmen Ojeda.

EL MISTERIO... (Viene de la página 15)

olvidemos que en aquella época no había aviones movidos por máquinas y que entonces predominaba la idea de *más ligero que el aire* en materia de aerostática. Idea que había prevalecido desde que los hermanos Montgolfier hicieron su primer experimento con globos en Annoray en 1783. Por lo que el incidente continúa sin explicación hasta el presente en que han reaparecido y vuelan en pleno día con el nombre de "flying saucers."

Por su parte el Comandante McLaughlin, ahora que se ha levantado la censura, nos revela su siguiente experiencia intrasante. "Una hermosa mañana del mes de abril del año 1949, nos hallábamos un grupo de miembros de la marina norteamericana, entre los cuales había varios científicos, en un punto a 57 millas de la base de campos de prueba de White Sands. Nos habíamos reunido allí con el objeto de hacer observaciones meteorológicas en la estratosfera con la ayuda de globos. A poco de haberse lanzado el primer globo, el científico que seguía su marcha con la ayuda de un tiadlito, giró abruptamente su aparato hacia el este y comenzó a seguir la marcha de un objeto que nos era a todos fácil ver. El objeto se había presentado de repen-

te entre el globo y nuestro observador que éste, confundido, comenzó a seguirlo. Todos comenzamos a hacer nuestras propias observaciones con la ayuda de los tiadlitos disponibles y demás instrumentos ópticos.

El objeto tenía forma elíptica, calculamos que tendría 105 pies (32 metros aproximadamente) de diámetro y nuestros expertos del cuerpo de artillería aérea estimaron que volaba a una altura aproximada de 56 millas. Su velocidad era de 5 millas por segundo y ascendía en los espacios 25 millas en 10 segundos. El objeto estuvo visible a todos nosotros por espacio de sesenta segundos, desapareciendo a una elevación de 29 grados.

Una cuidadosa investigación realizada por los jefes de la marina, antes de que se sometiera el informe correspondiente sobre el incidente a Washington, reveló que era la impresión general que el objeto tenía la forma de un dis-

co o esfera achatada, de color blanco, que no emitía humo alguno ni despedía luz alguna. No hacía el menor ruido y por su exterior no se veía la forma o sistema de propulsión.

En vista de todo lo expuesto, estoy plenamente convencido de que se trataba de un legítimo *flying saucer*, de que estos discos son aparatos de navegación interplanetaria y están manejados por seres animados e inteligentes. Ahora bien, la pregunta general es ¿de dónde provienen estos *saucers*? Mi opinión es que vienen del planeta Marte por lo que sus tripulantes son marcianos. Dicho planeta se enfrió más rápidamente que la tierra y, probablemente, se pobló un millón de años antes que el nuestro, por lo que hay entre ellos y nosotros nada menos que la friolera de un millón de años de ventaja de desarrollo científico. Nada puedo añadir sino que lo siento. Siento que se nos

hayan adelantado. Hubiera querido y deseado que el hombre (tres-tre hubiera sido el primero en surcar los espacios."

Por su parte algunos científicos norteamericanos han lanzado la idea de que probablemente la primera explosión atómica ocurrida el 16 de julio de 1945, a las 5:30 de la madrugada, haya podido ser vista por los astrónomos de Marte, porque de entonces acá las visitas de los *saucers* se han hecho más frecuentes.

Las razones que impulsaron al gobierno norteamericano a establecer una estricta censura sobre estos acontecimientos y hasta su cese, es de fácil explicación. Al principio, las autoridades militares creyeron que se trataba de artefactos bélicos rusos. Cuando finalmente se convencieron de que no lo eran, levantaron la censura. Seguramente crearán que los marcianos son inofensivos y que no traen malas intenciones ya que se limitan meramente a observarnos como si la tierra fuera un gran parque zoológico.

PAGAMOS BIEN

EL NÚMERO SEIS
DE LA REVISTA "MUNDO HISPANICO"

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

—He perdido hoy el más grande de mis acreedores.
—¿Qué, se ha muerto?
—No, pero me obligó a pagarle la cuenta.



**Sinónimos
CASTELLANOS
POR ROQUE BARCIA**

ALCÁZAR, PALACIO.

Alcázar viene de la palabra árabe *alcazaba*, que quiere decir *castillo ó fortaleza*.

Sin embargo, la idea de grandeza y de dignidad es anterior, en la palabra *alcázar*, a la idea de fortificación. Claro es que en aquellos tiempos belicosos, la necesidad de defenderse y encastillarse estaba en proporción directa de la importancia del personaje. Así es que los grandes dignatarios, los representantes del poder social, tenían que morar en casas defendidas; esto

es, en *alcazabas*. Estas al *cazabos* no eran simples baluartes, meras fortalezas, meros castillos, sino la morada feudal de los señores de aquel tiempo. De aquí viene que *alcázar* conserva un algo aristocrático y señorial que lo distingue de *palacio*.

Un *palacio* es toda casa suntuosa, en cuya fábrica es'án guardadas las condiciones arquitectónicas propias del género. Se refiere a la estructura del edificio, no a la jerarquía de la persona que vive en él.

Así sucede que un *palacio* puede ser la casa de un título, de un cardenal, de un banquero, de cualquier magnate del Estado ó de la Iglesia. *Pa-*

Como quien lo da a un perro.

Queja de modo de dar.

Como si adrede lo hicieran. Por algo que sucede, o sin poner en cilo industria.

Como si se hallara detrás de la puerta.

Cuando piden lo que no deben.

Como su madre le parió.

Por desnudo y por virgen.

Como tamboril en boda.

Tan cierto.

Como una bienvenida.

Lo que agrada y viene bien.

Como una leona.

Por la que se embravece.

Como una muñeca.

Por pequeña.

Como una puerca; como una coneja.

La paridera.

Como unas almendras.

Dicese por lo que sabe bien.

Como una sapita.

Por paridera.

Como unas candelas.

Dicendo denotando lindeza

Como una tortuga; como un sapo.

Por correr poco.

Como una vibora pisada.

La que salta de enojo.

Como un descosido.

Que trabaja con brio y animo.

Como un león.

Afirmando valentía, o orgullo.

Como un Nerón; como un perro; como un moro; como un tigre.

Denotando crueldad.

Como uno; como una; como cien hombres.

Como unos pifones.

Alabanza del buen trigo.

Como un pino de oro.

Alabanza de buen tallo.

¿Cómo va. fulano?—Colgando.

Lo primero se dice por salud, lo segundo por esto, y por lo que lleva en la braga.

Como veleta de tejado.

Por el mudable.

Como verbenes.

Por verbenear, para decir abundancia de cosas, como se dice verbenear en gusanos la cosa corrueta.

Como volar; como dar con el puño en el cielo.

Por imposible.

Con ayuda de vecinos.

Un médico muy distinguido asegura que lo que llamamos estupidéz es simplemente la indicación de que cierta parte del cerebro no se nutre como es debido o que no está en comunicación con la fibra nerviosa.



ALTA TORRE-COCKTAIL

Prepárese en coctelera:

Unos pedacitos de hielo.

1/4 de Caperatif.

3/4 de Apricot Brandy.

Agítese y sírvase en copa de cocktail, con una guinda.

Vocabulario Inglés - Español

CONCEPTION, n.—*concepto; idea; noción*
CONCLUBE, v.—*concluir; terminar; acabar*
CONCLUSION, n.—*conclusión; terminación; decisión*
CONDEMN, v.—*condenar; sentenciar; censurar*
CONDEMNATION, n.—*condenación; sentencia*
CONDITION, n.—*condición; estado; rango; calidad*
CONDITIONAL, adv.—*condicional*
CONDUCT, n.—*comportamiento; conducta*
CONDUCT, v.—*conducir; dirigir; acompañar*
CONFECTION, n.—*confección; confite; dulce*
CONFERR, v.—*conferir; otorgar; conferenciar*
CONFERENCE, n.—*conferencia; junta; conversación*
CONFEDERATION, n.—*confederación*
CONFESS, v.—*confesar; declarar*
CONFESSION, n.—*confesión; declaración*
CONFIDENCE, n.—*confianza*
CONFIDENTIAL, adj.—*confidencial; secreto; reservado*
CONFIRM, v.—*confirmar; asegurar; ratificar; sancionar*
CONFINE, v.—*limitar; confinar; limitar*

CONFIRMATION, n.—*confirmación; prueba; ratificación*
CONFLICT, n.—*lucha; combate; contienda*
CONFISCATE, v.—*confiscar; decomisar*
CONFUSION, n.—*confusión; tumulto; desorden*
CONGRESS, n.—*congreso; asamblea; junta*
CONGRESSMAN, n.—*congresista; miembro de una asamblea ó congreso*
CONJUGAL, adj.—*conyugal; matrimonial*
CONJECTURE, n.—*conjetura; sospecha; suposición*
CONGESTION, n.—*congestión; acumulación*
CONNECTION, n.—*conexión*
CONNECT, v.—*conectar; juntar; unir*
CONNIV, v.—*confabular; enuibir*
CONNVIVANCE, n.—*convivencia; confabulación*
CONQUER, v.—*conquistar; vencer*
CONQUEST, n.—*conquista*
CONQUEROR, adj.—*conquistador; vencedor*
CONSCRIPT, n.—*conscripto; recluta*
CONSCIENCE, n.—*conciencia*
CONSCIENTIOUS, adj.—*conscientiente*

lacio de Medinaceli, de Osuna, de Livria, de Salamanca; *palacio* del Congreso, del Senado; No puede decirse: *alcázar* de Medinaceli, del Senado, del Congreso.

El *alcázar*, sea cual fuere su magnificencia, es precisamente la morada del rey.

ALCIDES, HÉRCULES.

Hércules es el nombre de un héroe mitológico que se supone haber nacido en Beocia por los años mil trescientos ochenta y dos antes de la era cristiana.

Hércules se compone de *hera*, *heras*, que significa *Junio*, y de *kleos*, que equivale a gloria.

Este mismo *Hércules* fue hijo de Júpiter y de Alemana, mujer de Anfitrión, hijo de *Alceo*, y de aquí tomó el nombre de *Alcidas*, que quiere decir fuerza.

Hércules significa gloria de *Junio*.

Alcidas significa el fuerte

Página femenina



NO PRESTEMOS LIBROS

El.—Me va pareciendo ya algo crudi, no sé si también algo injusto, su mueltilla, señorita literata. Se obstina usted en repetir que las mujeres españolas no le n nada...

Ella.—Que leen poco... que leen menos de lo que deberían leer, que no es lo mismo... Verdad molesta, acaso, pero verdad al fin. Mi verdad... y la de ellas. Sin exclusión de ningún género.

El.—Ni la de usted, lectora infatigable?

Ella.—Ni la mía. ¿Cómo pudo usted suponerme capaz del mal gusto de crearne excepcional? No, amigo. Yo también leo menos de lo que debería. Como se dice en Cataluña, «la escritura me hace perder la lectura». Necesitaria otra vida, para fa a la del trabajo, para el libro, para los libros...

El.—Pero las señoritas que estudian... las que siguen carreras científicas, literarias...

Ella.—No voy a negar que ésas conviven con el libro; pero acaso tampoco de la convivencia le nace el necesario amor. Son como ciertos matrimonios... Justificadisimamente, el libro les es deber, y no las atrae como placer. Les falta, más que a las otras, tiempo, vazar, para la especulación pura, voluntaria, cordial. Yo quisiera precisamente que las que estudian biología se interesasen por la literatura, y al revés. En la mujer es aún mucho más triste y peligroso que en el hombre la limitación de la especialización, que es siempre mutilación espiritual.

El.—De todos modos, yo creo ver una exageración — ¿me deja decir que una manía? — en esa constante idea del divorcio entre nuestras mujeres y los libros. Si me atreviera, diría que calumnias usted a Madame España.

Ella.—¿Haría usted su apología como lectora?

El.—Sí. ¿Por qué no? La señora española lee. ¿No se quejan algunos maridos de que sus esposas pierden un tiempo precioso entre

novelas y novelones? ¿No viven determinados novelistas exclusivamente de la predilección del público femenino? ¿No se cultivan colecciones a las damas especialmente dedicadas? Y, sobre todo, ¿no padecemos todos, usted la primera, la epidemia de la amiga o de las amigas que piden incesantemente libros prestados, y que, a juzgar por el número de bibliotecas amicales que saquean y por la frecuencia con que a cada una de ellas recurren, deben tragarse, devorar un volumen por hora? De mí le confieso que sólo en recuerdo de usted y en honor a su teoría

de que la mujer debe leer no me ciervo a la banda...

Ella.—Si sólo eso escribulo para ese cierre. Yo lo hice hacia largo tiempo. Pretexo — sin pretexo — que mi presupuesto no alcanza a comprar novelas; que en mí va voluminosa biblioteca sólo hay ensayos, porque los necesito; versos, porque me gustan. Pongo esto gentilmente a disposición de las saqueadoras... y las veo marchar «haciendo fur».

El.—Pero ¿usted? Usted, que predica a las mujeres que lean, ¿les niega sus libros?

Ella.—Yo, sí. Yo, que considero el tipo femenino de «sacaadoras de novclas como el más peligroso enemigo del libro. Son las irredimibles, créalo usted. Piden libros prestados precisamente porque están el libro como cosa sin valor y no las ruboriza el «saciazox». De igual modo no las ruboriza no devolverlo... Además, como sólo leen por que la casualidad y la complacencia de sus amigos pone en sus manos, leen porque sí por matar el tiempo (cuando los demás quisieramos, por leer para leer, resucitarlo!), y lo mismo les da un libro que una sesión de manicura, una partida de «mah-jong» o una sesión de cuplés por radio. Créame que para el libro no hay nada tan perjudicial como esas devoradoras de libros... ajenos. Al cabo de años de leer, lo mismo les da leer a Proust que a Dumas, a Pitigrilli que a Pirandello, a Pérez de Ayala que a Ortega y Frias.

El.—Por algo se empieza. Lo que importa es empezar.

Ella.—Naturalmente, Nadie cige su primer libro, ese primer libro que puede y debe ser puerta o camino para todos los libros. Pero en general las «devoradoras de libros... prestados no cigen ni el primero ni el último. De eso me quejo. De que no evolucionan al ritmo de lo leído, ni ascienden en categoría de lectoras. Y eso es lo que las hace, a mí entender, irredimibles. ¿Cree usted que no es una anomalía, después de leer veinte, cien, mil libros ajenos, no sentir siquiera el impulso de adquirir, de poseser uno propio? ¿Que es verosímil que se manejen años y más años libros y más libros sin que ellos engendren ese amor, que es deceso, anhelo? No, no, amigo mío: no tiene categoría de lectora quien carece de este amor o sólo lo sacla en la complacencia ajena.

María Luz



CÓMODOS, DURADEROS Y ELEGANTES

Juegos de cuatro sillas y una mesa

DESDE \$86.25 para arriba

ARTE ESPAÑOL

Para trabajos artísticos en hierro, visiten nuestras exposiciones en:

2655 Herran Sta. Ana y 145 Isaac Perál
Tel: 6-63-43

El doctor Kurt Sach, de la Alta Escuela de Berlín, ha descifrado de una antigua tableta oriental unos trozos de música compuesta, se cree, hacia el año 800 antes de Jesucristo.

Las notas tienen muchas de las características de las de la música china actual. Parece evidente que fue compuesta para una arpa de veintidós cuerdas. La tableta, de un tamaño aproximado al de siete ladrillos corrientes, fué desenterrada en Assur, capital de la antigua Asiria, y ha permanecido en un museo de Alemania durante muchos años.

La inscripción está distribuida en tres columnas y hasta ahora no hubo erudito que advirtiese que se trataba de una escritura musical.

Privados como están de vista los ciegos, ¿qué forma toman sus ensueños?

Las investigaciones hechas acerca de la materia revelan que de 200 ciegos interrogados, los que habían nacido sin vista o la habían perdido antes de cumplir cinco años de edad no vieron nunca cosas ni casos en sus ensueños. En cambio, de los que se quedaron ciegos entre los cinco y los siete años algunos veían y otros no veían cosas soñando, mientras que todos los que perdieron la vista después de cumplir siete años tenían en sus ensueños visiones tan raras y brillantes como si no estuvieran ciegos.

Porque que aun entre los ciegos de nacimiento hay algunos que sueñan cosas que, según describen, deben ser de colores.

ALGO DE LA...

(Viene de la pág. 16)

humana sino de fieras y maníacos; a pesar de eso los mismos que condenan a los perturbadores del orden, esos mismos están, con sus artículos, noticieros, cuentos y fotografías fomentando immoralidades que perturban el orden y la paz de nuestro mundo espiritual y moral!

Qué ironías y sarcasmos no está uno presenciando en estos días!

La Ética Periodística, para algunos escritores y editores, está completamente relegada al olvido voluntario... para esos su Ética es la ganancia immoderada, inmoral y socialmente abominable, por absurdo y criminal.

Ellos prefieren sacrificar la vida moral impoluta de la Patria, que sus intereses económicos... la virginal inocencia de tantos jóvenes de ambos sexos se inola miserablemente en aras de Venus, de Baco y Saturno por causa de esos mal aconsejados escritores y publicistas inmorales, esclavos de su estómago y verdaderos plutócratas!

Quisiéramos saber de esos caballeros de la pluma "roja", ¿qué prosperidad moral y social? ¿qué progreso religioso y económico quieren que se reserve, con sus plumas y periódicos, para el porvenir de Filipinas?

PATRIOTAS SIN PATRIA!

A nuestro concepto esos tales no son más que patriotas, no son verdaderamente patriotas, puesto que ellos no saben buscar el verdadero bienestar de Filipinas que es el religioso que comunica paz y contentamiento a todos, y social que procura toda prosperidad material a los habitantes. Oh! si hay patriotas sin patria son esos... esos que buscan sus comodidades sacrificando el bienestar de su Pueblo... son esos que procuran su propio "YO" poniendo como pedestal de sus pies sucios el prestigio de su país... son esos que gustan aparecer honrados y sin tacha tratándose sin embargo en sus noticias, cuentos y fotografías como personas que jamás han conocido la moral y nunca han conbuido a la honradez pública.

Oh! cuántos males... cuántos crímenes... cuántas immoralidades no se han cometido debido a la publicación de los escritos y fotografías, condenados y proscritos por la Ética Periodística! Si muchos son los males obrados por la espada, muchísimo más son los crímenes perpetrados por la mal dirigida pluma... por la prensa libertina... por las publicaciones sin Ética Periodística, las cuales van



SRTA. REGINA GAERLAN ORDÓÑEZ, A.A., LL.B.

—o—

La Srta. Regina Gaerlan Ordóñez figura entre los graduandos que obtuvieron el título de Bachiller en Leyes en la "Manuel L. Quezon Educational Institution". La investidura de éstos se celebró la semana pasada en el salón de actos del "Holy Ghost College". Regina que es hija de nuestro colaborador Prof. Honorato E. Ordóñez, estudió la segunda enseñanza en la Universidad Nacional y es Asociada, en Artes por la "Far Eastern University". La nueva bachiller en Leyes dice que en nuestro país la judicatura no solamente es para los hombres sino también para las mujeres, que el bien decir, el agradable expresar, el recto discutir y el acabado saber de las leyes; mejor dicho, la gramática, la retórica, la lógica y el conocimiento de todas las leyes, ya divinas como humanas, son, en puridad el verdadero y sólido capital del abogado; y sus actos como tal deberán ajustarse a la honradez y a la ética legal. —J.H.G.

inundando, a mansalva, nuestro querido Archipiélago!

Que las gentes honradas y los que están llamados a vigilar por la decencia y moralidad públicas estén

continuamente alerta a fin de poner los empresarios y editores prodi que a esa inmoralidad reinante y firiendo levantar la moral pública, a esas oleadas impetuosas de crímenes! Que el Gobierno ponga en vigor la Ética Periodística de ciertos la sabia Ética Periodística! —

DELEÍTESE

CON UN

MISSION



HAGA

DE LA SED

UN PLACER

F. F. HALILI ENTERPRISES

TEL. 4-92-51 BARRIO BALINTAWAK, QUEZON CITY



Las señoras que encabezan la lista de graduandas del Colegio de Saint Joseph, cuya velada de graduación fue honrada por el Excmo. Sr. Delegado Apostólico. En la foto de eq. a der.: Sras. Sofía Elisalde, Consolación Florencia, Benita Torrijos, Jos. fina Alvarro y Josefina B. Hizon. (Foto-Manila Times)

**EL SR. OBISPO R. J. SANTOS ESCOGIDO
CAPELLÁN OFICIAL DE LA SOBERANA
ORDEN MILITAR DE MALTA.—**

El Delegado de la Soberana nombramiento de Caballero Orden Militar de Malta en Filipinas acaba de recibir una comunicación del Palacio de Malta en Roma en la que informa que su Alteza Em. nentísima el Príncipe Ludovico Chigi Albani, Gran Maestro de la Soberana Orden Militar de Malta ha nombrado al Excmo. y Revdmo. Dr. Rufino J. Santos—Caballero Magistral y Capellán oficial de la Soberana Orden Militar de Malta en Filipinas. También fueron honrados con el

Magistral in Gremio Religioso el Ilmo. Dr. Augusto J. Cortez, el ilustre académico y laureado poeta D. Emeterio Barcelón y Barceló Soriano, el ilmo. Sr. D. Hermenegildo B. Reyes y Reyes, Vice presidente de la Meralco y Dn. Paulino Miranda de Mora, Delegado auxiliar, de Donato a la categoría de Caballero Magistral.

Reciban tan distinguidos caballeros la más cordial enhorabuena.

AVISO

Habiéndose agotado los números 19, 30, 35, y 43 de esta revista agradeceremos se nos remitan dichos números, que pagaremos a un Peso ejemplar aparte los gastos de correos. Los restantes números atrasados podrán adquirirse en esta Redacción al precio de Cincuenta Centavos ejemplar.



La encantadora Srta. Aurora Santay, cuya boda con el joven Osmundo Abad Santos se ha anunciado para uno de los últimos días de abril. La novia es hija de los Sres. de Santay (D. Angel) el novio es hijo del gran héroe contemporáneo, el Magistrado José Abad Santos, q.e.p.d.

BODA EN EL PALACIO ARZOBISPAL



Los nuevos esposos José La O y Adela M. David cuya boda se llevó a cabo en el Palacio Arzobispal, a la que siguió la recepción en el Wack-Wack Golf and Country Club. La novia es hija de los Sres. de David (D. Pio), y el novio es hijo de los Sres. de La O (D. Julián).

MAREMÁGNUM

Comentario de FELGOMAR.

Los disturbios que vienen ocurriendo en los pueblos y barrios de Luzón, se han convertido en sangrientas batallas, en matanzas entre hermanos, en una verdadera revolución que va tomando incremento cada día en forma asaz alarmante, precipitando al país a un estado caótico de funestos alcances para la economía y seguridad nacionales.

Esta situación se hará cada día más difícil, si no se le da a las fuerzas armadas la necesaria libertad de acción para llevar a cabo su objetivo de suprimirla en la forma más drástica posible, siguiéndole el lema de "a grandes males, grandes remedios" para poder acabar con el comunismo que parece no querer atender a razones.

Pero, si por cada batalla que se libra en un barrio, nuestros legisladores por el grito en el cielo porque hayan caído personas no combatientes, acusando al ejército de estar cometiendo crímenes y atropellos, el mal no podrá conjurarse nunca.

Se sabe positivamente que los "huks" o más propiamente dicho, los comunistas, están empleando la táctica que emplearon aquí los japoneses de mezclarse con la gente no combatiente para hacer la campaña más difícil para el gobierno. Al propio tiempo, los que forman el núcleo no combatiente, bien sea por necesidad, bien por temor, o bien por simpatizar con los ideales de los disidentes, se niegan a denunciarlos y a desalojar los lugares donde éstos maniobran. ¿qué recurso le queda al ejército al proceder en su operaciones de limpieza, atacando esos lugares que son focos de una verdadera insurrección contra el gobierno constituido? Lo lógico es suponer que en la refriega tengan también que caer algunos inocentes. Los soldados no pueden en tales momentos proceder a una selección para determinar quiénes son enemigos y quiénes no lo son. No cabe el escandalizarse ni el ordenar investigaciones que sólo conducen a enfiar el valor del soldado hasta acobardarle.

El que ro sea huk o comunista no debe de estar en esos sitios de combate, máxime cuando ha sido

debidamente y previamente advertido, mas, si por cualquier motivo poderoso o por su mala estrella, tiene que permanecer en tales lugares, debe de atenerse a los resultados y a las consecuencias, sean éstas cuales fueren. El ejército no puede ser culpable de crímenes si se ve forzado a matar sin querer en tales circunstancias.

Esto nos ocurrió en Manila cuando los americanos desalojaban a los japoneses de sus posiciones. Cayeron, como todos sabemos, muchos inocentes, jóvenes, viejos, mujeres y niños, porque las balas de los fusiles y de los cañones americanos no podían hacer distinciones en tales momentos. El caso era sensible, muy sensible, pero tenía que ser así y hubo que someterse al sacrificio de vidas y propiedades por las imperiosas necesidades de la guerra; y esto es, fatalmente, lo que ahora está ocurriendo, y no le cabe otro recurso al ejército al tener que obrar para suprimir el mal en la forma más rápida posible, que prescindir de fraternidades y de sentimentalismos. Después de advertir, hay que pegar, y pegar bien, caiga quien caiga y pese a quien pese.

Los tentáculos del pulpo comunista se van extendiendo, y ese pulpo es mudo, pero está formidablemente armado, no sólo de fusiles, sino también de argumentos para convencer al proletariado ignorante que no tiene nada que perder, y atraerle a su causa. Las filas comunistas se van nutriendo de gente, que dicen estar descontenta del actual régimen, y esa gente representa al pulpo, y con el pulpo, como con el toro, hay un momento en que precisa obrar y ese momento es el instante en que el toro baja la cerviz y en que el pulpo "alarga la cabeza, movimientos ambos en que si no se aprovecha la oportunidad para

REPUBLIC OF THE
PHILIPPINES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF
MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by ROSARIO PEDRONAN in favor of the Philippine National Bank under date of December 5, 1940, and for the satisfaction of the debt of P371.10, plus 10% annual interest on the amount of P100.00 from January 15, 1948, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Sheriff announces that on May 12, 1950, in the Ilocos Norte Agency, P. N. B., of the Municipality of Laoag, Ilocos Norte, Philippines at 10:00 a. m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

RURAL: A piece of irrigated rieland situated in Barrio Bagbag No. 12, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Asuncion Fayloga, Isayas Ganño; on the East by Rafael Delgado; on the South by Isayas Ganño, and on the West by Juan Paleracio; containing an area of 11.113 sq. m. and valued at P560.00 under Tax Dec. No. 33872-a-5 for the current year.

RURAL: A piece of irrigated rieland situated at Balaoi, Bar-

rio No. 14, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Rio Caunayan; on the East by Rio Caunayan; on the South by Eduardo Baloloy; and on the East by Eduardo Baloloy; containing an area of 3885 sq. m. and valued at P150.00 under Tax Dec. No. 33872-a-6 for the current year.

RURAL: A piece of irrigated rieland situated in Balaoi, Barrio No. 14, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Rio Caunayan; on the East by Severo Recete; on the South and West by Nicanor Paleracio; containing an area of 1885 sq. m. and valued at P80.00 under Tax Dec. No. 33872-a-7 for the current year.

RURAL: A piece of irrigated rieland situated at Balaoi, Barrio No. 14, Bangui, Ilocos Norte. Bounded on the North by Francisco Pedronan; on the East by Pantaleon Oana; on the South by Rio Caunayan; on the West by Maria Balaloga, containing an area of 840 sq. m. and valued at P40.00 under Tax Dec. No. 33872-a-8 for the current year.

Laoag, Ilocos Norte, April 10, 1950.

FELIX R. DOMINGO
Notary Public
Laoag, Ilocos Norte

Publication "SEMANA"
April 20, 27 & May 4, 1950.

darles el golpe de muerte, su enemigo está perdido. El pulpo es pues para mañana quizás sea traicionero. Procura aterrorizar a su presa y luego esperar, succionándola con sus múltiples ventosas hasta debilitarla. Esa es la táctica de guerrillas que están siguiendo Taruc, Balgos, Vicrns y Compañía en Luzón, contra las fuerzas armadas de la República. No es esta la hora de andar con investigaciones con contemplaciones. Nuestros legisladores deben tener en cuenta que la paciencia y tolerancia de las democracias se agotan en sus límites y que es necesario pegar ahora y pegar bien, pues para mañana quizás sea tarde. Al mismo tiempo que se procede a una campaña de atracción y se va procurando mejorar la situación de las masas, hay que dar la carta blanca al ejército y a la Constabularia para obrar con libertad y no mostrar debilidad en el desempeño de su cometido, a fin de acabar con la situación que nos está creando el comunismo con la propagación de sus doctrinas subversivas que llevarán a la Nación a la ruina y al caos. A Dios rogárense sus límites y que es necesario y con el mazo dando.

SE PRECISAN

AGENTES DE ANUNCIOS.
MAGNÍFICA RETRIBUCIÓN.

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

ARTE ESPAÑOL

Tiene el placer de notificar a su numerosa clientela que a partir del primero de Mayo próximo, abrirá una sucursal en la Escolta número 54.

EFEMERIDES . . .

(Viene de la pág. 2)

vedad del día y la fama del predicador llenan la amplia nave: el P. Arnedo, al parecer, despreocupado, atento sólo a su papel religioso, ocupa la cátedra del Espíritu santo; pero los "oídos" del gobernador están allí, atentos. . . y antes de mediar las "Siete palabras", un oficial militar le toca por la espalda al orador, sin duda para hacerle alguna advertencia. El interesado continúa su tarea; mas vuelve el mismo aviso, y esta vez, con el acompañamiento de suspender la función; tras un ligero lapso, otro sacerdote reanuda la oración, explicando la indisposición súbita del P. Arnedo. En puridad, que con el sermón de las Siete palabras se había agravado lo del día 5 de abril, fiesta de los Dolores.

La investigación ordenada por La Torre, se había llevado a cabo, desfilando como testigos el provisor, tres canónigos, el P. Burgos, dos oficiales militares y un magistrado. Resultado: el P. Arnedo fué hallado inconveniente y sujeto a ser repatriado a España, bajo partida de registro. Así terminó este incidente—incidente que pudo—y debió de ser—ruidoso, si no se le aplicase sordina. Liqueste halló el expediente como de carácter "reservado", circunstancia que explica el que *El caso del P. Arnedo* no haya sido "campanilleado" ni, por tanto, fuese bien conocido del público.

La orden de repatriación del citado eclesiástico, dispuesta por La Torre, fué aprobada por Moret, como ministro de Ultramar. La reacción vino con A. López de Ayala, quien al cabo de algunos años se había sentido inclinado en favor del P. Arnedo, considerándole más que suficientemente castigado: el interesado falleció después de cinco años de espera, y el asunto así había terminado.

PREGUNTA Y RESPUESTAS

PREGUNTAS:

No. 215.—¿Quién fué Goiti, a cuya memoria se puso su nombre en una plaza central?

No. 216.—¿Quién fundó la Escuela forestal de Los Baños, cuya celebración, en estos días, se une a la creación del Buró de Montes?

No. 217.—¿Cuál fué el primitivo nombre de Binondo y qué significaba?

No. 218.—¿Dónde estaba la "isla de S. Juan", que tanto intriga a Pardo de Tavera, en su carácter de cartógrafo?

No. 219.—¿Qué debe Filipinas al gobierno del Dr. Santiago de Vera, cuyo nombre ostenta una de nuestras calles en Tondo?

No. 220.—"Gándara", pueblo de Sámar, ¿cómo se llamaba en lengua vernácula?

CONTASTACIONES:

Al Dr. Cabarrús.

Aprecio su interés por la verdad y exactitud, y lo agradezco. *Mea culpa!*

He evacuado las citas por las "dos muertes" del gen. M. Hizon, y las halló correctas. Es curioso lo que ha ocurrido, lo que no pu-

blicaría, si no surge el incidente. Hallábase haciendo papeletas para esta sección—hacc más de un año—cuando un amigo, maestro de la escuela municipal "M. Hizon", se me acercó por referencias sobre el general fallecido en Guam, desterrado, para un acto necrológico en honor del difunto. Consultadas algunas biografías, resultaron datos divergentes y hasta contradictorios, singularmente en punto a nacimiento. Hubimos de acudir al párroco de México, Pampanga, donde nació. Reunidos los informes, se pusieron en manos del maestro que los pedía. Desgraciadamente, la papeleta original "incorrecta" hubo de utilizarse para las notas del "cielo" semanal, en setiembre último, lo que produjo el error. Lo siento, por mi descuido.

Lo correcto sobre el gen. Hizon es lo siguiente:

Nacimiento: Mayo 28, 1870.

Muerte: septiembre 1.º, 1901.

No entro en lo de la puerta de Almacenes ni en la unión de la calle de Nozalada con la de Cabildo, para formar la nueva calle del Gen. Lura, pues el Dr. Cabarrús sabe más que yo. Como él, profeso el apotegma latino, *amicus Plato, sed magis amica veritas*. Y tan amigos como antes, suprimiendo

todos los adjetivos puestos en circulación.

¡Ah! y otra cosa más. Lo de "Pinaglabanan" me sorprende. La descripción del "primer tiro" de la Revolución, está tomada de un artículo escrito en 1911 por Palma, que siendo aún estudiante había frecuentado mucho la casa que habitaba allí cerca el que más tarde fué su suero, don M. Ocampo. Teniéndole por bien enterado del caso, nos convidó a ir a verlo, a entrar en más pormenores. ¡No podríamos rogar al Dr. Cabarrús se dirigiese a... *sursum corda*, por aquello de,

"El mentir de las estrellas es muy seguro mentir..."

A la preg. No. 209.—Zurbarrán fué el nombre de un famoso pintor español del siglo XVII. Nada tuvo que ver con Filipinas; la imposición de su nombre en una de nuestras calles fué una gracia, "gratis data", de la "España imperialista", como cantó Apóstol.

A la preg. No. 211.—Agustín Querol fué uno de los ilustres escultores españoles: a él debemos el monumento a Legazpi y Urduñeta, en la Luneta. Es, sin disputa, el más artístico de entre los pocos monumentos públicos, que poseemos. Su diseño lo ganó Querol, en público concurso, siendo citado en su biografía como uno de los mejores ideados por él, y esc. que, en España y en la América latina, él es autor de otros notables, también en certámenes.

A la preg. No. 212.—Paragua es una de las voces que los españoles nunca habían acertado a pronunciar o escribir. Su descubrimiento es de antigua data: creemos que es el *Panlongon*, que registra Pigafetta donde tocó el punto de la supervivencia victoriosa de la flota de Magallanes, antes de abandonar nuestras Islas. Jugó papel especial en los viajes de los trashumantes malayos y puerto de *rendivú* de comerciantes indios, chinos y japoneses. Vino a dep. de, bajo España, de la comandancia de Calamianes; luego tuvo la suya propia, con asiento en Puerto-Princesa. Desde 1902 es provincia independiente, con el nombre de *Palawan*, gracias a la ciencia filológica de Pardo de Tavera. Es tierra rica en maderas y en raras especies de la Fauna tropical. Posee también una maravilla: el río subterráneo, en su costa occidental.

A la preg. No. 213.—"Baliwag" es citada en el curioso testamento de Fernando Malang. Baliwag, como fundación de Gal Bonton. A él nos remitimos, a falta de otro documento de más valor: por lo menos eso revela su antigüedad como población.

A la preg. No. 214.—Lavezares fué el segundo gobernador español, el cual sucedió a Legazpi, en 1574. Vino con él, en 1565, de tesoro de las Islas. Se hallaba en Cebu, de gobernador, de donde fué llamado, a la muerte de Legazpi. Fué en su gobierno cuando ocurrió la invasión del pirata chino Lim-A-Hong, o Limahong, como escribían los españoles. Su nombre fué Guido de Lavezares; las antiguas crónicas lo escribían "Labezarris", "Lazvarris". Tiene una calle en Binondo.

CONSULES FILIPINOS EN CALIFORNIA



Foto tomada en Oakland, California: el Cónsul General Benigno Pallaon, de la República de Filipinas, con el nuevo Cónsul De José F. Imperial, que va a sucederle en el cargo. El Cónsul Imperial se hallaba destinado en Londres.

HUMBERTO DE...

(Vine de la pág. 6)

las huéstrs de Morató, recibéndoles con campechana cordialidad, con exquisita finura y con esta su desbordante simpatía en la que tal vez resida el secreto de la increíble popularidad que en el ámbito hispano disfruta el que, de no haber torcido la Historia su brillante destino, sería hoy Emperador...

De talla bastante más elevada que la de su agusto padre Víctor Manuel III, aunque su prematura calvicie a primera vista indicara otra cosa, Humberto II el último vástago reinante de la Casa de Saboya no andará muy allá de los 45 años de edad. Sus facciones ovaladas traen a mi memoria el recuerdo de su egregia madre la Reina Elena, cuya extraordinaria belleza no han logrado minar por completo ni el transcurso de los años ni los grandes avatares sufridos por su reinado.

Explicué a su Majestad la presencia de la familia Morató y al saber que eran filipinos extremó mas, si cabe, su cordialidad hablando largamente con todos ellos, primeramente con el coronel Morató en un castellano perfecto y después con los hijos de éste y con la señorita Barahona, en inglés y al decir de ellos con pasmoso dominio del idioma. Hago la aclaración de que no me sorprende en modo alguno esto toda vez que en mi primera visita con Humberto II, hace tres años, me confió que dominaba correctamente ¡nueve lenguas!

—¿Cuándo va ir a Filipinas, Majestad?, le espetamos a quemarropa.

—Algun día espero hacerlo y entonces verá realizado unos de mis deseos más vehementemente sentidos. Por que yo tengo un concepto muy elevado del patriotismo, de la lealtad, de la moral cristiana y de la hombría de bien del

filipino. Rara vez se congregan en un sólo pueblo tantas virtudes y en eso hallo la explicación del progreso evolutivo experimentado por este país en tan breve lapso de tiempo.

El Monarca italiano continúa hablándonos, al coronel Morató y a mí, de su admiración sincera por Filipinas. Confiesa que su agusta persona ha seguido con ansiedad y con fé en los destinos de las islas, su bizarra lucha con

el invasor japonés, quien pe- alemán, no lo eran en modo se a ser por aquellos históri- alguno del corazón de los ita- cos días aliado del Eje italo- lianos honrados, que siempre



El malogrado Presidente, D. MANUEL ROXAS

El día 15 del actual se celebró el segundo aniversario de su inesperada muerte, acaecida el 15 de Abril de 1948, hubo misas y una velada radiada en que el Presidente Quirino conmemorando igualmente el segundo aniversario de su candidatura nacional, dijo que "el Presidente Roxas fue la cima de lo mejor que el país ha producido. Tuvo una noble visión de lo que nuestra nación debía ser."

LECTOR

No tires o destruyas esta revista. La semana que viene ya valdrá CINCUENTA CENTAVOS. Es posible que antes de un mes te paguen por ella UN PESO. Y más adelante, ¿quién sabe lo que por ella podrás conseguir?

Reúnelas, encuadérmalas y guárdalas cuidadosamente, pensando que pones dinero en una Caja de Ahorros.

fueron mayoría. Tal vez mis lectores recordarán las diferencias insondables que han separado siempre al primogénito de Victor Manuel III y al soberbio y despótico Mussolini. Fué siempre Humberto la debilidad de sus compatriotas, conocedores de sus nobles sentimientos y de su sencillez infinita. Nuestra conversación, prolongada por espacio de una hora, excluyó de mutuo acuerdo toda cuestión política, llevando la charla por derroteros mucho menos inaccesibles. Entre paréntesis, les dire que aquella primera conversación que tuve con Humberto II, Su Majestad, contestando a la pregunta que le formulé, me replicó que "todo depende de que algún día la voluntad de su pueblo le reclame. Que entonces cumpliría con sus deberes". Para mí, este Soberano me és mil veces más simpático y digno de volver a ocupar su sètro que Leopoldo de Bélgica. Cuestión de pareceres, argüirán ustedes, y dicen bien...

Humberto de Saboya tuvo frases de encendido elogio para S. E. el Presidente Quirino, al que define como "hombre bueno y muy capaz". Aseguró que en Italia el pabellón filipino ocupa lugar de privilegio merced a la labor meritísima desarrollada en la Ciudad Eterna primero por el señor don Domingo Imperial—a quién tuvo el honor de conocer—y después por el Ministro Sebastián, diplomático avezado y hombre excelente. Al dar fin a nuestra charla, Su Majestad hizo votos por el progreso y felicidad de Filipinas, por el restablecimiento de la salud del señor Quirino y porque, en un día cercano, pueda verificar su ansiada visita a ese país tan allegado a su afecto. Y yo estoy seguro que cuando eso ocurra le recibirán con los brazos abiertos.



En el Salón Social del Palacio de Malacañang tuvo lugar la solemne condecoración de las damas que durante el año se distinguieron en sus distintas actividades. De izq. a der. aparecen: Da. Paz R. Cuervo, Da. Pava Santillán de Castro, Da. Asociación Reyes de Fuyoso, Dra. Honoraria Acosta de Sison, Da. Pilar Hidalgo Vda. de Lina, la señoras Da. Gerónima Presno, Da. Julia Vargas Vda. de Ortigas, Da. Natividad Alameda de López, Da. Narcisca de Leon y Da. Filomena R. Vda. de Legarda. (Foto-Manila Times)

DE LA VELADA DEL CONSULADO FILIPINO EN SAN FRANCISCO, CALIFORNIA



Una gran éxito obtuvo el programa preparado por el Consulado Filipino en San Francisco, muy especialmente los números filipinos entre otros, el que se veandace en este caso, el "Hinihiling" baile típicamente filipino en el que tomaron parte la pareja, Anita Alfara y Sixto Malabak, y de las cuales se encargaron los jóvenes José Litra y Celestino Alfara. El número fue entusiastamente aplaudido.

EPISODIOS DE . . .

(Viene de la pág. 9)

—Soy un aficionado nada más. Contesté el aludido.

Me han dicho que canta usted operas.

—Sí, a veces.

—¿Cuál es su ópera favorita? Le advierto que entiendo algo de eso.

—“Pagliacci”. Yo canté en el Metropolitan “Yo sono il prólogo”, una noche, agarrado al telón de boca.

—¿Y por qué agarrado?

—No sé... para no caerme, estaba “tropa”.
—¡Ajá! Conque el prólogo... ¿Y por qué cantaba usted esta noche el “God Bless America”, no sabe que eso está prohibido?

No me acuerdo... padeczo de amnesia...
—Esa la curamos aquí con facilidad. ¿Conoce usted el “Jiu-jitsu”?

—Al menos he oído hablar de él...
Apenas terminó la frase se oyó el golpe de un cuerpo que caía, seguido de un formidable alarido y de un repique como de botas que bailaban un cancan, en blando.

Poco después se vio que sacaban de la habitación un cuerpo exánime y sudoroso en brazos de cuatro hombres semi-desnudos, de muy mala catadura. ¡Era el del infeliz harilento a quien acababan de sonar...! El epilogo.”

Y menos mal que apesar de los pesares pudo salir bon vida de aquella innumda ratonera.
Como este caso, se cuenta de otros muchos más dramáticos, que solían acontecer en forma corriente en el Fuerte Santiago.

En los días que precedieron a la liberación, los japoneses fueron acabando con todos los prisioneros hacinados en las celdas y mazmorras, haciendo explotar cargas de dinamita dentro de ellas o reñociándolas de gasolina y prendiéndolo fuego, sin compasión alguna a los infelices prisioneros que chillaban y morían acaharrados. ¡Fue una matanza horrible! Hubo quien pudo escapar para contar el caso, tirándose al río Pasig desde lo alto de la muralla y llegando a nado a la orilla opuesta donde ya estaban las líneas de avanzada americanas.

Después de la liberación, el cuerpo del Comandante Nagahama, fuwesto Gobernador de aquella “Bastilla”, quedó un día pendiente por unas horas de una cuerda, para ejemplo de futuras generaciones japonesas...
FELGOMAR.

Rizal City, Marzo de 1950

VIVIREMOS DIAS FELICES

Véase número anterior



tro hogar, en un habrio apartado de la ciudad, al que regresa cansado del trabajo, ansioso de abrazar a tu mujercita...”

—Detenido, Andrés Bonelli — me dijo — adelante.

Yo entré en la oficina del director del Penal. Estaba sentado detrás de un gran escritorio y se alzaba los pocos cabellos que tenía en la cabeza. Me miró de arriba abajo y me dijo:

—¿Qué pasa? Ha solicitado una audiencia conmigo, audiencia urgente y privada. Dígame pronto de qué se trata.

—Señor director — dije lentamente —, debo pedirle una gracia.

—¿Una gracia? — contestó brusca- mente el director —; una gracia hay que solicitarla al ministerio, el cual

a su vez... — dijo — me la puede conceder usted; entra en sus atribuciones, señor director.

Alzó la cabeza y me miró severamente dándome un pufetazo sobre el escritorio y dijo:

—No tengo tiempo que perder. Díga lo que debe decir antes de volver a su celda.

Tragué saliva con un cierto esfuerzo y dije:

—Señor director, pasado mañana tendré necesidad de salir de la cárcel e ir por una hora a la estación, porque... —

—¿Por qué los ojos y frunció el ce- llo; redobó que se imponía la calma. Se me aceró y murmuró:

—Jovenito, lo que me ha pedido es absurdo. Lo sé, lo sé, la soledad de la celda hace trabajar demasido la fantasía; con el tiempo se acostumbrará a no pensar. Vuelva a su celda, hijo mío.

Hice enormes esfuerzos para no llorar y dije lentamente:

—Señor director: le he pedido salir de la cárcel por una hora, porque hay un precedente. Todos saben, de- tidos y subalternos suyos, que hace seis años usted dejó salir a un preso de la cárcel por tres horas. Había muerto el padre del penado Amado Rossi y usted le permitió salir para que lo viera por última vez y lo acompañara al cementerio. Entonces...

—Pero era un motivo piadoso, era un caso de muerte — dijo paternalmente el director.

—Y el mío es un caso de amor, y el amor es como la muerte, señor director, ni más ni menos. Juanita, mi novia, que no sabe nada de lo ocurrido, me ha escrito diciéndame que pasado mañana vendrá. ¿Y qué dirá cuando sepa que estoy en la cárcel? Tiene solamente dieciocho años, señor director, piense usted. Y yo soy su primer amor. Usted puede hacerme acompañar a la estación por un guardián de confianza. El tren llegará a las cuatro y media de la tarde; la recibiré cuando llegue. Le diré alguna cosa, buscaré cualquier excusa, la haré regresar en seguida e inme- diatamente volveré aquí. Hágame acompañar por dos guardias, por tres,

si quiere; dé orden de que disparen sobre mí si trato de escapar, pero no me diga que no; señor director, usted es bueno; usted es comprensivo; puede ayudarme.

El director guardó y con- troló alisándose los pocos cabellos que le quedaban en la cabeza...

Camino de la estación, el guardián me dijo:

—Míete bien esto en la cabeza: si haces un ademán sospechoso, luego fuego en seguida; ¿entendido?

¡Ibamos lentamente por la calle, como dos amigos. Llegamos a la estación a las cuatro y diez. Esperé en el andén mientras el guardián se colo- caba detrás de mí, a diez pasos, pronto a intervenir a la más leve sospecha. El tren llegó puntualmente a las cuatro y once, en seguida vi a Juanita, y ella me descubrió prontamente. Se echó en mis brazos y comenzó a llorar; lloraba y decía: “¿Por qué te has ido de la ciudad? ¿Qué haces aquí? ¿Por qué no querías que viniera a verte? Habla, habla pronto, no me lagas sufrir más...”

—¡Juanita! Sus ojos me parecían más grandes que nunca y más melancólicos. La llevé al bar de la estación. Nos sentamos. En una mesa vecina se sentó el guardián.

La tarde pasó en un extraño matiz morado sobre las cosas. Un poco triste, quizá por el ambiente, poco, no obstante, convicción en mis palabras.

—Juanita, por caridad; te ruego el mayor secreto con todos, aun con tu padre. ¿Te acuerdas me he enviado a este pueblo como ayudante del ingeniero Martini. ¿Y sabes por qué? Porque aquí, entre las piedras de un torrente, se han encontrado rastros de oro; oro, sí; ¿comprendes? Pero eso es un secreto por todo. Yo tendré también mi participación, Juanita, y estaré aquí seis o siete meses, un año tal vez, no se sabe. De la mañana a la noche el ingeniero y yo fingimos pescar, y en cambio analizamos las arenas del torrente. Ya hemos hallado muchas pepitas de oro, oro purísimo. Debes tener fe en mí, toda la fe, y debes regresar en seguida, pues no puedo despertar sospechas... —

Ella reía y lloraba; me había apri- sionado las manos entre las suyas, me miraba a los ojos y me decía:

—Y luego, Andrés, viviremos días felices? ¿Absolutamente felices?

Y yo hacía esfuerzos por no llorar y le respondía que, si ha- bíamos virado días felices en la ciudad, viviríamos por cierto días muy felices nosotros dos solos. Le decía las eternas palabras que se dicen en estos casos, palabras sin sentido; ella lloraba y yo hacía esfuerzos sobre- humanos para no imitarla. El guardián, sentado un poco más allá, había tomado su café y ahora fumaba.

Se marchó a las cinco y diez. Vi su rostro asomado a la ventanilla del tren, hasta que se perdió en una curva. Me acerqué al guardián y le dije: —Vamos.

Me miró los ojos y se dijo: —¿Apuroto que has llorado cuando viste que el tren... —

—No. ¡Qué llanto! — repuse —; me ha entrado algo en un ojo... —

¡Ibamos lentamente por el camino, hacia el presidio, como dos amigos.

★ A. M. SALINAS

REPUBLIC OF THE
PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE,
OF NUEVA ECIIJA FOURTH
JUDICIAL DISTRICT

INTESTATE ESTATE OF
THE LATE LEONOR MATEO,

SP. PROC. No. 488

AGAPITA M. CO.

Petitioner.

x ————— x

ORDER

A petition having been filed by Atty. Angel Cecilio, alleging that Leonora Mateo, died intestate on February 12, 1950, in the municipality of Cabanatuan, Nueva Ecija, where she was a resident at the time of her death, leaving properties valued at P9,840.00, and praying that letters of administration issue in favor of the petitioner;

It is hereby ordered that said petition be set for hearing on May 8, 1950, at 8:00 a.m. before this Court, on which date, hour and place set forth above, all interested persons may appear and state their objections, if any they have, why said petition should not be granted.

Let this order be published in the “SEMANA,” a paper of general circulation in this province, once a week, for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner, and copies hereof be served to all such her and other interested persons specified in the petition.

SO ORDERED.

Cabanatuan, Nueva Ecija, April 10, 1950.

MARIANO C. MELENDRES

Judge

Publication: “SEMANA”

April—13-20-27-1950.

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF

MORTGAGED PROPERTIES

MORTGAGED PROPERTIES

MORTGAGED PROPERTIES

MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by DATU MANONG BAO & MATUALAGA BAO in favor of the Philippine National Bank under date of May 29, 1946, and for the satisfaction of the debt of P459.95, plus 10% annual interest on the amount of P200.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by LAGUDAN SALUAN in favor of the Philippine National Bank under date of May 24, 1946, and for the satisfaction of the debt of P564.32, plus 10% annual interest on the amount of P280.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by BALINGAN PAMA of Panatan, Nuling, Cotabato, Philippines in favor of the Philippine National Bank under date of June 13, 1946, and for the satisfaction of the debt of P718.92, plus 10% annual interest on the amount of P400.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by MANGCASAL BUTU, of Sapalan, Dinaig, Cotabato, Philippines in favor of the Philippine National Bank under date of May 28, 1946, and for the satisfaction of the debt of P353.03, plus 10% annual interest on the amount of P120.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

TRANSFER CERTIFICATE OF

TRANSFER CERTIFICATE OF

TAX DECLARATION No. V-320

ORIGINAL CERTIFICATE OF

TITLE No. 96 (PW)

TITLE No. 1482

TITLE No. 447

PROVINCE OF COTABATO

Province of Cotabato

PROVINCE OF COTABATO

A parcel of land with improvements thereon, situated in the Barrio of Dalican, Municipal District of Awang, Province of Cotabato, consisting of an area of 3.5618 has. Bounded on the NE. by the property of Sultan Meloc Baker, on the SE. by Public Land; on the SW. by property of Sangaban, and on the NW. by Delican River.

A parcel of land with the improvements existing thereon, situated in the Municipal Dist. of Dinaig, Province of Cotabato, containing an area of 5.7886 has. Bounded on the NE, by the properties claimed by Daguet Mum; and Nalud Talawi; on the SE. by the property claimed by Addul Kanid; on the SW. by Sapalan River; and on the NW. by the property claimed by Galay Tahil.

A parcel of land, with the improvements thereon, situated in the barrio of Panatan, Municipal District of Nuling, Province of Cotabato, containing an area of 24.0000 Has. Bounded on the N.— Tuts Leando; on the E.— Kapis Pama; on the S.— Duraz Camiling; and on the W.— Managantal (Moro). x x x x

A parcel of land with the improvements existing thereon, situated in the Barrio of Bugawas, Municipal District of Dinaig, Province of Cotabato, containing an area of 3.6044 has. Bounded on the NE. by the property of Nalud Talawi; on the SE. by the Property of Boleyman; on the South by Dapalan River; and on the NW. by the property of Lampak Angkilan.

Cotabato, Cotabato, March 22,

1950.

Cotabato, Cotabato, March 22,

1950.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

ROMUALDO C. ADANZA

ROMUALDO C. ADANZA

ROMUALDO C. ADANZA

ROMUALDO C. ADANZA

Provincial Sheriff
Cotabato, Cotabato

Provincial Sheriff
Cotabato, Cotabato

Provincial Sheriff
Cotabato, Cotabato

Provincial Sheriff
Cotabato, Cotabato

Publication: "SEMANA"
April 6, 13, & 20, 1950

Publication: "SEMANA"
April 6, 13, & 20, 1950

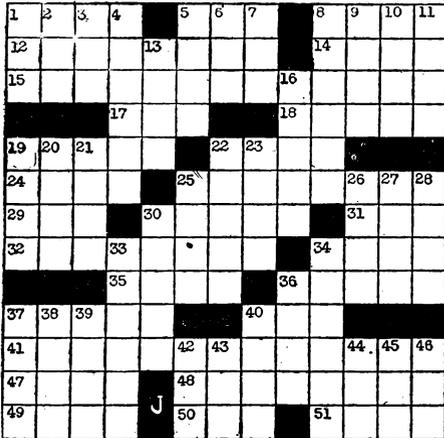
Publication: "SEMANA"
April 6, 13, & 20, 1950

Publication: "SEMANA"
April 6, 13 & 20, 1950.

CRUCIGRAMAS

REPUBLIC OF THE
PHILIPPINES

REPUBLIC
OF THE PHILIPPINES



COURT OF FIRST INSTANCE NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF
OF MANILA MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

In the Matter of the Estate

Estate of ISIDRO S. MANZO,

Deceased.

Case No. 10384

ORDER

Letters of Administration having been issued in the above-entitled case in favor of Mrs. Elisa Asuncion Manzo,

It is hereby ordered that notice be, and the same hereby is given requiring all persons having claims for money against the decedent, Isidro S. Manzo, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of this Court at the Department of Justice Bldg., Intramuros, Manila within six (6) months from April 6 1950 serving a copy thereof upon the aforementioned Mrs. Elisa Asuncion Manzo, the appointed Administratrix of the above entitled estate.

It is so ordered.

Manila, March 28, 1950.

RAFAEL AMPARO

Judge

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

ROMUALDO C. ADANZA
Provincial Sheriff
Cotabato, Cotabato

HORIZONTALES: 1.—Parientas. 4.—Semidios rústico. 5.—Indio del Caribe. 6.—Entregar, Inv. 7.—Adverbio de modo. 8.—Raza de animales. 9.—Del verbo retar. 10.—Desafío, Inv. 11.—Residencia. 13.—Sin importancia. 16.—Nombre de mes. 19.—Pez de piel azulosa. 20.—Cactus. 21.—Región, Inv. 22.—Panoja. 23.—Del verbo sudar. 25.—Así sea. 26.—Entregaré. 27.—Sensación del olfato. 28.—Igual al 49 horizontal. 30.—Idolo de los meabitas. 33.—Corrupto. 34.—Conserva. 36.—Prosiaga. 37.—Buey sagrado de los egipcios. 38.—Grado militar inferior. 39.—Labre la tierra. 40.—Traje nacional romano. 42.—Epoca. 43.—Caso de pronombre. 44.—Río de Francia. 45.—Milicia Obrera Socialista, Inic. 46.—Constricción.

VERTICALES: 1.—Onomatopeya del ruido. 2.—Instituto Salesiano Oriental, Inic. 3.—Río de Francia.

FLEMON DELITO
ABERRO UCASES
ALE SEVEROS NA
NILL LEJOS SUD
COAS LES RETO
OSCULO S POCAS
EDEM LOMA
CAROS MIRONES
ATAR LIV SOLO
LAR SAMIC SON
EB MITADES TI
TANINO ABAJE D
ALERON SUMISO

SOLUCIÓN AL

CRUCIGRAMA

ANTERIOR

Publication: "SEMANA"
April 6-13-20 1950.

Publication: "SEMANA"
April 6, 13, & 20, 1950

**MISSING
PAGE/PAGES**